FERM®

POWER SINCE 1965

TSM1030

EN	Original instructions	06
DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	13
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	21
FR	Traduction de la notice originale	28
ES	Traducción del manual original	35
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	42
LT	Originalios instrukcijos vertimas	49
LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	56

CE

WWW.FERM.COM

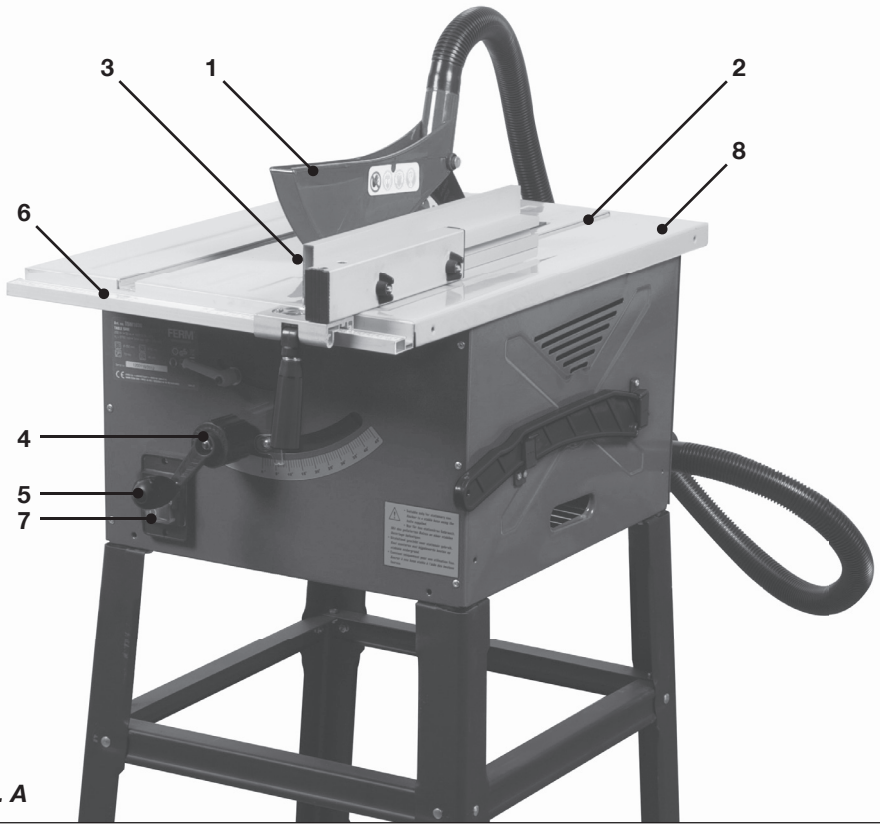


Fig. A

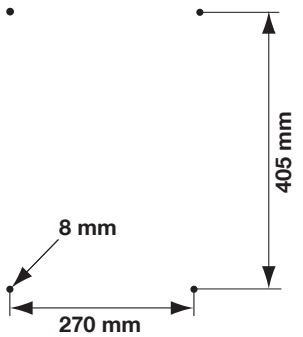


Fig. B

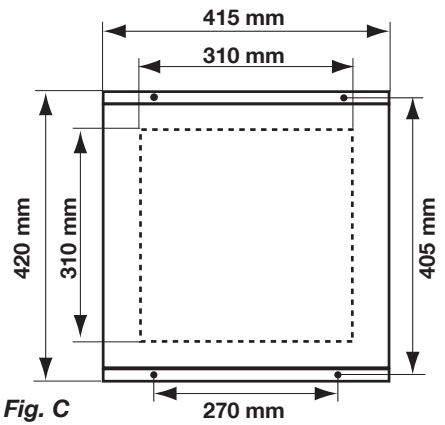


Fig. C

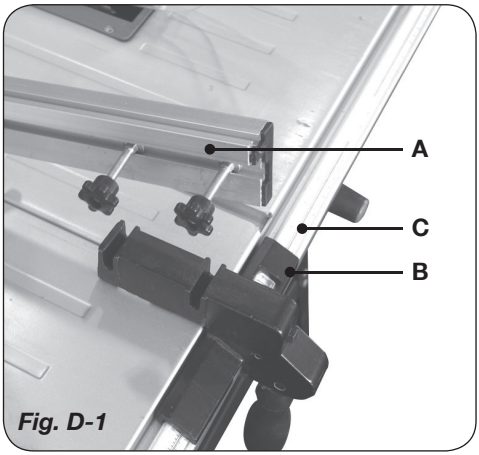


Fig. D-1

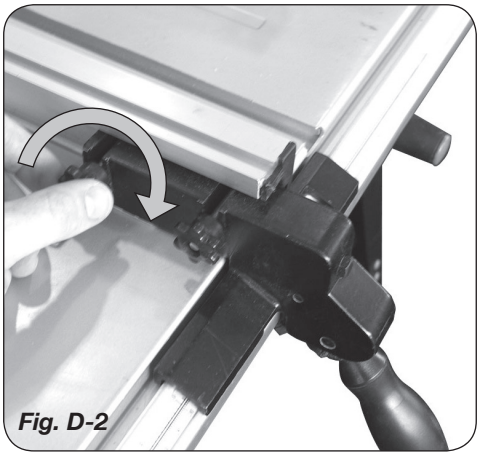


Fig. D-2

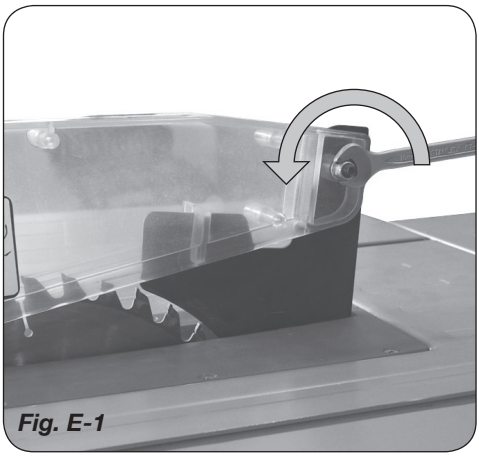


Fig. E-1

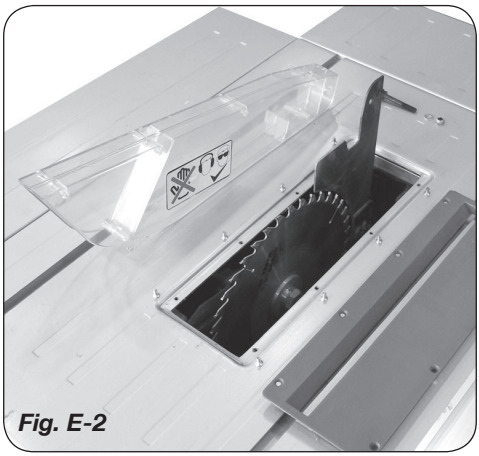


Fig. E-2

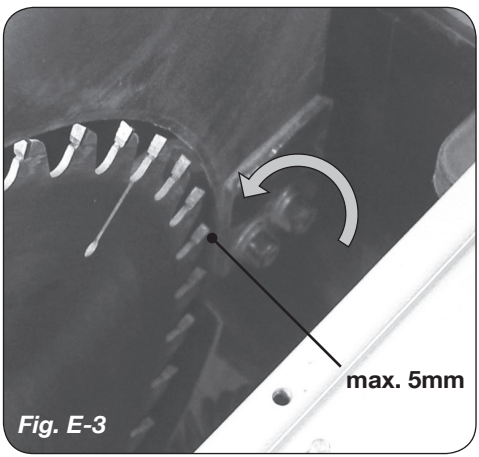


Fig. E-3

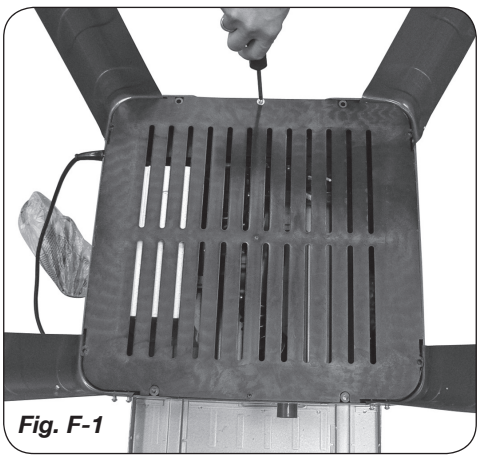


Fig. F-1

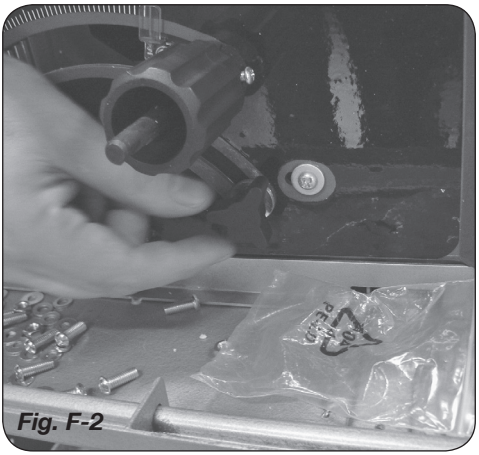


Fig. F-2

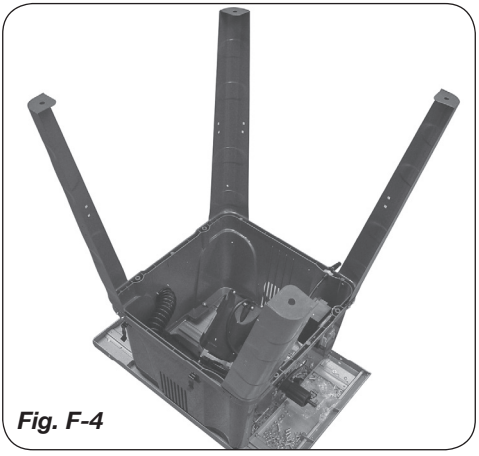


Fig. F-4

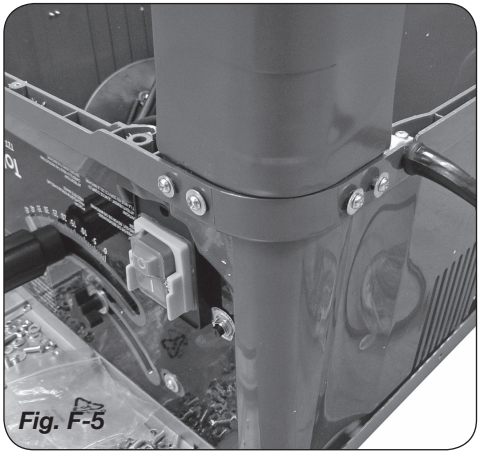


Fig. F-5

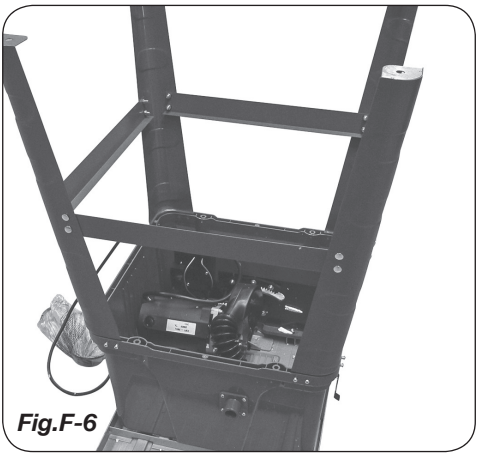


Fig.F-6

Fig. F-7

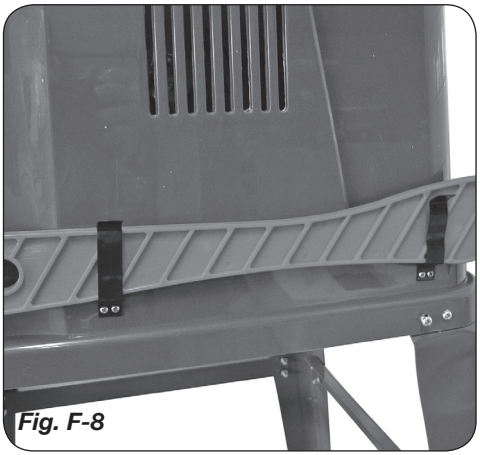


Fig. F-8

TABLE SAW
TSM1030

Thank you for buying this Ferm product.
By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.

The numbers in the following text refer to the pictures on page 2 - 5

Read the operating instructions carefully before using this device. Familiarise yourself with its functions and basic operation. Service the device as per the instructions to ensure that it always functions properly. The operating instructions and the accompanying documentation must be kept in the vicinity of the device.

Contents
1. Technical specifications
2. Safety instructions
3. Assembly instructions
4. Operation
5. Maintenance

1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	230 V~
Frequency	50 Hz
Power input	1500 W (S6-40%)
No load speed	5700/min
Max.cutting depth 90º	73 mm
Max.cutting depth 45º	60 mm
Saw blade dimensions	250 x 30 x 2.8 mm
Number of teeth	T40
Measurements of bench	625 x 445 mm
Dust extraction outlet	40 mm
Weight	23 kg
Lpa (sound pressure level)	93.4+3 dB(A)
Lwa (sound power level)	106.4+3 dB(A)
Vibration	<2.5 m/s2

S6 (40%) This indicates that the machine has an S6 continuous operation periodic duty typ – in an operating cycle of 10 minutes, 4 minutes at rated load and 6 minutes at no load.

Vibration level
The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN61029; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.
- using the tool for different applications, or with different or poorly maintainted accessories, may significantly increase the exposure level.
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

Product information
Fig. A
1. Protective cap
2. Fence
3. Bench inlay
4. Mitre handle
5. Height handle
6. Measurement set-up for fence
7. On/off switch
8. Workbench

Check first whether or not the delivery has been damaged by transport and/or whether all the parts are present.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Explanation of symbols
In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

Read the operating instructions carefully.

Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-

observance of the instructions in this manual.

Indicates the presence of an electrical voltage.

Immediately unplug the plug from the mains electricity in the case that the cord gets damaged and during maintenance.

Keep bystanders away.

Wear eye and ear protection.

Additional safety instructions

1. When using the saw blades with hard metal teeth (Carbon tipped) it is advisable to use blades with a negative or slightly positive cutting angle. Do not use any saw blades with deeply cut teeth. They can grip the protective cap.
2. Attention: First carefully assemble all the parts before starting work. Follow the procedure as indicated.
3. If you are not familiar with using such a machine, you would be better to be informed first by a professional, an instructor or by a technician.
4. Always clamp or press the workpiece firmly against the saw guide, before you carry out the process. The use of all possible clamping set-ups is preferable to using your hands.
5. Important: If you are holding the workpiece by hand for the process to be carried out, keep a minimum distance of 100 mm from the saw blade.
6. Always press the workpiece against the bench.
7. Keep the saw blade sharp and check regularly whether it rotates freely without abnormal vibrations. Replace the saw blade if necessary.
8. Allow the machine to rotate freely until it reaches the maximum number of revolutions, before you start the process.
9. Maintain the air inlets at the back and the bottom of the bench saw machine and electric engine for a longer machine life. Dust piles must be removed.
10. Always lock the different degree set-ups before you start processing.
11. Only buy suitable saw blades with a number of revolutions of at least 6000 revolutions per minute.
12. Only use the correct saw blade. Too small or too big saw blades are extremely dangerous.
13. Regularly inspect the saw blade for any faults. Replace the saw blade if necessary.
14. Grease the new saw blade and clean the flanges before you assemble the new blade. Then assemble the blade in the correct direction and pull the flanges firmly using the central bolt.
15. Only use original flanges. All other types are not suitable.
16. Never work without the protective cap of the saw blade.
17. The moving part of the protective cap must also remain assembled.
18. Never grease the saw blade while it is rotating.
19. Always keep your hands removed from the track of the saw blades.
20. Never pick up the workpiece by grasping with your hands along or behind the saw blade.
21. Ensure that the workpiece never touches the saw blade before the machine has been switched on.
22. Never process metal or stone sorts with this machine.
23. Use support aids in order to support long workpieces.
24. Never use the machine in a dangerous environment, where inflammable gases or fluids are present.
25. Never leave the machine unattended without first disconnecting it from the mains voltage.
26. If you hear abnormal noises, try to trace them or take the machine to a recognized fitter, or repair company.
27. If a part is broken or damaged, replace it or repair it immediately.
28. Never stand in the track of the saw blade but stand to the left or the right of the saw bench.
29. Your hands must likewise be placed next to the track of the saw blade.
30. Always use a wooden pole instead of your hands to push the wood through the saw.
31. Always place the wood at the front of the saw bench and then push it further back.
32. For mitring only the adjustable guide must be used and the fence must be removed.

33. Never use the fence as a linear measure for cutting off beams.
34. If the saw blade is locked: first switch off the machine before you attend to the fault.
35. Avoid workpieces hitting back in your direction by taking the following measures:
    - *Always use sharp saw blades.*
    - *Do not saw too small workpieces.*
    - *Never release the workpiece before it has been completely pushed through the saw.*
    - *Always adjust the guide parallel to the saw blade.*
    - *Never remove the saw protection.*
36. Before you continue sawing, ensure that you are standing firmly and that your hands are in the required position.
37. Never use thinners to clean the machine. Only use a damp cloth for cleaning.
38. Do not use saw blades which are damaged or deformed.
39. Replace table insert when worn.
40. Use only saw blades recommended by the manufacturer.
41. Take care that the selection of the saw blade depends on the material to be cut.
42. Connect circular saws to a dust-collecting device when sawing.
43. Use and correct adjustment of the riving knife
44. Use and correct adjustment of the upper saw blade quard.
45. Take care when slotting.

Before use, remove the transport protection:
- Disassemble the bottom plate by loosening the 4 screws.
- Remove the transport protection below motor.
- The handles for height and mitre setting of the saw blade are located in the transport protection inside the machine.
- Reassemble the bottom plate.

Switch off the machine immediately when you discover:
- A defective mains plug or mains lead.
- A defective switch.
- Overheating of the machine.
- Smoke or odeur caused by scorched insulation.

Electrical safety
When using electric machines always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read the following safety instructions and also the enclosed safety instructions.

Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Replacing cables or plugs
Immediately throw away old cables or plugs when they have been replaced by new ones. It is dangerous to insert the plug of a loose cable in the wall outlet.

Using extension cables
- As a supply for this machine always use an unloaded line and/or an extension cable with conductors of at least 1,5 mm^2 and protected with a 16 A fuse. Be sure that this extension cable is not longer than 20 metres.
- Only connect your machine and/or extension cable to an earthed electricity mains.
- This machine can be switched to the single-phase network (230 V/50 Hz). If you are in doubt about the earth of the electricity provisions, consult an electrician first.

3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Installation of the machine on a workbench or on the subframe
This machine is a stationary machine and for safety reasons must always be firmly installed and not used for mobile applications.

You can install the machine in two ways:
a. As a stationary machine on a workbench. In this case the machine must be secured to the workbench with 4 bolts.
b. As a stationary machine on the subframe. In this case the machine must be secured to the subframe with 4 bolts and the subframe anchored to the floor or to a floor plate with dimensions of at least 1 square metre

Assembly of the bench saw on the workbench
Fig. B & C

Before adjusting the saw, make sure the plug is removed from the socket.

Fig. B shows the distance of the holes to be drilled in the workbench on which to fasten the machine. Drill holes of 8 mm.

Only use the machine after it has been assembled completely and it has been screwed onto the workbench or the frame.

- Fig. C shows the part to be sawn out (310 x 310 mm), so that the sawdust can fall through it and piling up is prevented!
  Only if you do not use an extraction system!
- Fasten the machine with bolts.
  If the frame is used, it must be fixed on the floor with four screws and the machine must be fixed on the frame with four screws. Check the screws before switching the machine on.

Assemble undercarriage
Fig. F
- Turn the machine upside down.
- Now place one by one the uprights in the casing of the sawing bench (Fig. F-4).
- Secure the uprights with 4 screws using a screwdriver, do not completely tighten the screws (Fig. F-5).
- Fit the 4 support bars, do not completely tighten the screws (Fig. F-6)
- Attach the rubber feet under the uprights (Fig. F-7).
- Turn the machine into an upright position on a flat surface and adjust the machine so that it stands in a stable position, tighten all the nuts and bolts (Fig. F-7).

Assemble bracket/push stick
- Attach the 2 brackets onto the casing of the sawing bench and screw them tight (Fig. F-8).
- Place the push stick in the brackets.

Assembly and attachment of the rip fence
Fig. D
- Attach the aluminium fence (A) to the positioning block (B).
- Now you can attach the complete rip fence to the bench top.
- Slide the rip fence via one end of the positioning rail (C) over the bench top.
- Adjust the position of the aluminium fence profile (A) such that the end corresponds to the rear edge of the saw.

Assembly of the riving knife and the protective cap
Fig. E
- Turn the saw blade completely upwards.
- Remove the bench inlay.
- Assemble the riving knife on the set-up for this purpose and use hereby the Allen screws and the filling rings. Ensure that the riving knife falls properly into the opening (= groove).
- Now put the inlay back in the bench and fasten it.
- Now assembly the protective cap onto the riving knife and use hereby the profiled nut and self-locking nut.

Now lay a lath against the saw blade and the riving knife and check whether it falls properly into the extension of the saw blade. If this is not the case: Loosen the fastening bolts and place or remove the filling rings.

- Above the saw table the radial distance between the riving knife and the toothed rim of the saw blade shall not at any point exceed 5 mm at the depth of cut set.
- The tip of the riving knife shall not be lower than 5 mm from the tooth peak, as shown.

Assembly of the saw blade

First remove the plug from the mains before the saw blade is assembled or replaced.

- Remove the inlay from the bench. Use a screwdriver for this purpose.
- Turn the saw axle completely upwards. Remove the nut and the outside flange from the saw axle.
- Now slide the saw blade over the saw axle and now put the outside flange and the nut back. Tighten the nut by hand.
- Now use the 2 keys: one for the flange and one for the nut and now clamp it.
- Now put the inlay back in the bench and fasten it.

Mounting the push stick holders
Mount both push stick holders on the side of the machine using the bolts and rings supplied.

Use of the mitring set-up
Fig. A
By turning the handle at the side of the machine you can adjust the saw blade to a maximum of 45° (4).

4. OPERATION

Working instructions
There are two types of sawing methods:
- Lengthwise sawing
- *Sawing the workpiece in the length of the wood grain.*
- Cross-cutting or cutting off
- *Sawing off the workpiece crosswise.*

If it concerns a panel, we do not usually distinguish between the wood grain, but we name the method where we saw off a part of the width of the panel (lengthwise sawing) and when we cut off the length (cross-cutting or cutting-off).

For both sawing methods one of the fences must be used. Therefor never saw without a fence!

Attention! Before you start sawing, first check the following:
1. Is the saw blade secured?
2. Are all the locking handles secured?
3. Is the fence parallel to the saw blade?
4. Is the protective cap working properly?
5. Are you wearing safety goggles?
6. Is the saw blade not rubbing against anything?

It is absolutely necessary to take these points into consideration before you start work!

Lengthwise sawing
- Secure the fence to the correct measuring position and remove the cut-off guide from the bench carriage.
- Turn the saw blade approximately 2 mm higher than the total thickness of the wood to be sawn.
- Press the wood lightly towards the bench and let it glide against the cut-off fence.

Remain at least 3 cm. from the front of the saw blade before you switch on the engine. The side of the wood which is against the fence must be completely straight. Keep your hands at least 10 cm away from the saw track to be followed.

- Switch on the engine and wait until the saw blade has reached the maximum number of revolutions before you start sawing.
- While you press the wood against the bench and the fence, you can carefully push the wood through the saw blade without forcing it.
- Never pull the workpiece backwards. If necessary, switch off the engine first without altering the position of the workpiece.

Lengthwise sawing with a (vertical) mitre
This method is practically the same, except that the saw blade is placed at the angle required.

With this type of method the fence may only be along the righthand side of the sawblade.

Lengthwise sawing of narrow workpieces

Assume that this process is extremely dangerous.

Take all the necessary safety measures and continually push the workpiece through (until behind the saw blade) using a synthetic aid instead of by hand.

Crosswise sawing
- Remove the fence and apply the cross-cut fence in the righthand carriage.
- Adjust the height of the saw blade (see lengthwise sawing).
- Press the workpiece against the cross-cut fence and keep at least 2,5 cm distance from the front of the saw blade.
- Switch on the engine and wait until the maximum number of revolutions has been reached.
- Press the workpiece against the fence and the bench. Carefully push the wood through the saw blade. Continue until behind the saw blade. Then switch off the engine and keep this position until the saw blade has stopped completely before you remove the wood.

- Never pull the wood back. If necessary, switch the engine off and keep the position until the saw blade has stopped completely.

Crosswise sawing with a vertical mitre
This method is practically the same, except that the saw blade is placed in the angle required.

Only place the cross-cut fence on the righthand side of the saw blade. Never saw too small pieces of wood. Never use your hands to carry out difficult operations.

Crosswise sawing with a horizontal mitre
With this method the cross-cut fence must be secured at the angle required. Keep the workpiece pressed firmly against the cross-cut fence and the bench before you start cutting off.

5. MAINTENANCE

Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor.

These machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

Malfunctions
In the case that the machine is not functioning properly, we give a number of possible causes and appropriate solutions below.

1. **Working instructions**
- The plug is not in the mains.
- The cable has been interrupted.

2. **The workpieces is jamming against the riving knife during processing**
- The saw blade must be aligned (Fig. E).

3. **The saw cut is not smooth (frayed)**
- The saw blade must be sharpened.
- The saw blade has been assembled back-to-front.
- The saw blade has become coated with resin or sawdust.
- The saw blade is not suitable for this process.

4. **The workpiece is touching the back of the saw blade and is jumping out**
- The riving knife must be aligned (Fig. E).
- The fence is not being used.
- The saw blade is thicker than the riving knife or the riving knife is not being used
- The saw blade must be sharpened.
- The workpiece has not been kept in its place until after sawing.
- The tension button of the cross-cut fence is loose.

5. **The height and/or mitre handle is blocked**
- Sawdust and dust must be removed.

6. **The engine has difficulty reaching the maximum number of revolutions**
- The extension cable is too thin and/or too long.
- The mains voltage is lower than 230 V.

7. **The machine is vibrating**
- The machine has not been fastened onto the workbench.
- The frame is not level with the floor.
- **The saw blade has been damaged.**

Cleaning
Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Lubrication
The machine requires no additional lubrication.

Faults
Should a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local Ferm dealer. In the back of this manual you find an exploded view showing the parts that can be ordered.

ENVIRONMENT

To prevent damage during transport, the appliance is delivered in a solid packaging which consists largely of reusable material. Therefore please make use of options for recycling the packaging.

Damaged and/or disposed of electrical or electronic devices must be dropped off at recycling stations intended for that purpose.

Only for EC countries
Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

WARRANTY

Read the warranty conditions on the separately supplied warranty card.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

TISCHKREISSÄGE
TSM1030

Vielen Dank für den Kauf dieses Ferm Produkts. Hiermit haben Sie ein ausgezeichnetes Produkt erworben, dass von einem der führenden Lieferanten Europas geliefert wird. Alle von Ferm an Sie gelieferten Produkte sind nach den höchsten Standards von Leistung und Sicherheit gefertigt. Teil unserer Firmenphilosophie ist es auch, Ihnen einen ausgezeichneten Kundendienst anbieten zu können, der von unserer umfassenden Garantie unterstützt wird. Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an diesem Produkt haben.

Die Zahlen im nachstehenden Text entsprechen den Abbildungen auf Seite 2 - 5

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Machen Sie sich mit der Funktionsweise und der Bedienung vertraut. Warten Sie die Maschine entsprechend der Anweisungen, damit sie immer einwandfrei funktioniert. Die Betriebsanleitung und die dazugehörige Dokumentation müssen in der Nähe der Maschine aufbewahrt werden.

Inhalt

1. Technische Daten
2. Sicherheitsvorschriften
3. Montage und Einstellung
4. Bedienung
5. Wartung

1. TECHNISCHE DATEN

Spannung	230 V~
Frequenz	50 Hz
Aufgenommene Leistung	1500 W (S6-40%)
Drehzahl unbelastet/min	5700
Max. Schnitttiefe bei 90°	73 mm
Max. Schnitttiefe bei 45°	60 mm
Abbmessung Sägeblatt	250 x 30 x 2,8 mm
Anzahl Zahne	Z40
Abbmessungen Tisch	625 x 445 mm
Gewicht	23 kg
Absauganschluß	40 mm
Lpa (Schalldruckpegel)	93.4+3 dB(A)
Lwa (Schallleistungspegel)	106.4+3 dB(A)
Vibrationswert	<2.5 m/s2

S6 (40%) Dies gibt an, dass die Maschine mit einem Typ S6 ununterbrochener periodischer Betrieb mit Aussetzbelastung ausgestattet ist – bei einem Arbeitszyklus von 10 Minuten, 4 Minuten bei Nennlast und 6 Minuten bei Nulllast.

Vibrationsstufe
Die im dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN61029 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke.

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen.
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern.

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

Produktinformation
Abb. A
1. Schutzhaube
2. Führungsschiene
3. Tischeinsatz
4. Gehrungshebel
5. Höhenhebel
6. Meßvorrichtung für Führungsschiene
7. An-/Ausschalter
8. Arbeitstisch

Überprüfen Sie die Maschine, lose Teile und Zubehör auf Transportschäden.

2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Erläuterung der Symbole
Folgende Symbole werden in dieser Anleitung und an dem Gerät selbst benutzt:

Anweisungen sorgfältig lesen.

Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Gerät bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung.

Deutet das Vorhandensein elektrischer Spannung an.

Ziehen Sie, falls das Kabel beschädigt wird und auch während Wartungsarbeiten, sofort den Netzstecker.

Umstehende fernhalten.

Schutzbrille und Gehörschutz tragen.

Spezielle Sicherheitsvorschriften

1. Bei Sägeblättern mit Zähnen aus Hartmetall empfehlt sich die Anwendung von Blättern mit einem negativen oder geringfügig positiven Schnittwinkel zu verwenden. Verwenden Sie keine Sägeblätter mit tief ausgeschnittenen Zähnen. Diese können die Schutzhaube erfassen.
2. Achtung: Montieren Sie zuerst sorgfältig alle Teile, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Befolgen Sie die angegebenen Arbeitsschritte.
3. Sollten Ihnen der Umgang mit einer derartigen Maschine nicht vertraut sein, ist anzuraten, daß Sie sich vorher von einen Fachmann, Lehrunterweiser oder Techniker beraten lassen.
4. Klemmen oder drücken Sie das Werkstück immer kräftig gegen die Sägeschiene, bevor Sie es bearbeiten. Es ist immer besser, irgendwelche Klemmvorrichtungen als die bloßen Hände zu verwenden.
5. Wichtig: Bei Arbeiten mit der bloßen Hand ist immer ein Mindestabstand von 100 mm zum Sägeblatt einzuhalten.
6. Drücken Sie das Werkstück immer gegen den Tisch.
7. Sorgen Sie dafür, daß das Sägeblatt scharf ist und kontrollieren Sie regelmäßig, ob es sich frei und ohne zu vibrieren dreht. Wechseln Sie das Sägeblatt gegebenenfalls aus.
8. Lassen Sie die Maschine unbelastet laufen, bis sie die höchste Drehzahl erreicht hat, bevor Sie mit der Bearbeitung beginnen.
9. Halten Sie die Lüftungsschlitze an der Rückseite und der Unterseite der Tischsäge und des Elektromotors sauber.
   Dadurch gewährleisten Sie eine längere Lebensdauer der Maschine Staubansammlungen müssen vermieden werden.
10. Arretieren Sie das Sägeblatt immer in dem jeweiligen Winkel, bevor Sie mit der Bearbeitung beginnen.
11. Kaufen Sie nur geeignete Sägeblätter, die für eine Drehzahl von mindestens 6000 Umdrehungen pro Minute ausgelegt sind.
12. Verwenden Sie nur geeignete Sägeblätter. Die Verwendung von zu kleinen oder zu großen Sägeblätter ist äußerst gefährlich.
13. Kontrollieren das Sägeblatt regelmäßig auf eventuelle Fehler. Wechseln Sie das Sägeblatt gegebenenfalls aus.
14. Entfetten Sie ein neues Sägeblatt und reinigen Sie die Flansche, bevor Sie das neue Sägeblatt montieren. Montieren Sie das Blatt anschließend in der richtigen Position und ziehen Sie die Flansche mit der zentralen Schraube fest an.
15. Verwenden Sie nur originale Flansche. Alle anderen sind nicht geeignet.
16. Arbeiten Sie niemals ohne die Schutzhaube des Sägeblatts.
17. Der bewegliche Teil der Schutzhaube muß ebenfalls immer montiert sein.
18. Schmieren Sie das Sägeblatt niemals während der Arbeit.
19. Halten Sie Ihre Hände beim Zuführen des Werkstücks immer vom Sägeblatt fern.
20. Greifen Sie niemals nach dem Werkstück, indem Sie mit den Händen neben oder hinter das Sägeblatt langen.
21. Sorgen Sie dafür, daß das Werkstück nie am Sägeblatt anstößt, bevor die Maschine eingeschaltet wurde.

22. Bearbeiten Sie niemals Teile aus Metall oder Stein mit dieser Maschine.
23. Verwenden Sie Hilfsmittel, um längere Werkstücke zu abzustützen.
24. Arbeiten Sie mit der Maschine niemals in einer gefährlichen Umgebung, wie beispielsweise in der Nähe von leichtentzündlichen Gasen oder Flüssigkeiten.
25. Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt, ohne zuvor die Netzspannung abzuschalten.
26. Sollten Sie ungewöhnliche Geräusche hören, versuchen Sie die Ursache hierfür zu finden oder bringen Sie die Maschine zu einem anerkannten Installateur oder Reparturbetrieb.
27. Wechseln Sie beschädigte oder fehlerhafte Teile sofort aus oder reparieren Sie diese.
28. Stellen Sie sich niemals in die Arbeitsstrecke des Sägeblatts; bleiben Sie immer links oder rechts vom Sägeblatt stehen.
29. Sorgen Sie dafür, daß sich auch Ihre Hände immer neben der Arbeitsstrecke des Sägeblatts befinden.
30. Schieben Sie ein Werkstück zum Schluss immer nur mit einem Stück Holz und niemals mit der Hand weiter.
31. Legen Sie das Holz immer auf die Vorderseite des Sägetisches und schieben Sie es von dort aus weiter nach hinten.
32. Zum Gehrungssägen verwendet man einige einstellbare Schienen und entfernt vorher die Längsführungsschiene.
33. Verwenden Sie die Längsführungsschiene niemals als Längenmaß beim Abtrennen von Balken.
34. Beim Blockieren des Sägeblatts: Schalten Sie die Maschine ab, bevor Sie die Störung beheben.
35. Verhindern Sie, daß Werkstücke in Ihre Richtung zurückgeschlagen werden können, indem Sie:
    - *Immer scharfe Sägeblätter verwenden;*
    - *Keine kleinen Werkstücke sägen;*
    - *Das Werkstück niemals loslassen, bevor es nicht vollständig durch die Säge geschoben wurde;*
    - *Die Schienen immer parallel zum Sägeblatt einstellen;*
    - *Den Sägeschutz niemals entfernen.*
36. Bevor Sie mit dem Sägen fortfahren, müssen Sie sich vergewissern, daß Sie sicher stehen und Ihre Hände sich in der gewünschten Position befinden.
37. Verwenden Sie niemals Verdünnungsmittel, um die Maschine zu reinigen. Reinigen Sie die Maschine ausschließlich mit einem feuchten Tuch.
38. Verwenden Sie niemals beschädigte oder verbogene Sägeblätter.
39. Wechseln Sie ein verschlissenes Tischeinsatzstück aus.
40. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter.
41. Achten Sie darauf, dass das gewählte Sägeblatt für das zu sägende Material geeignet ist.
42. Schließen Sie die Kreissäge während des Betriebs an eine Staubsammelanlage an.
43. Benutzen Sie den Spaltkeil und korrigieren Sie dessen Einstellung.
44. Benutzen Sie die obere Sägeblatthaube und korrigieren Sie deren Einstellung.
45. Seien Sie vorsichtig beim Tauchsägen.

Vor Gebrauch, Transportsicherung entfernen:
- Demontieren Sie die Bodenplatte mittels Lösung der 4 Schrauben.
- Entfernen Sie die Transportsicherung unter dem Motor.
- Die Hebel für die Höhen- und Gradeinstellung des Sägeblatts befinden sich im Transportschutz innerhalb der Maschine.
- Montieren Sie die Bodenplatte wieder.

Das Gerät sofort Ausschalten:
- Überhitzung des Kreissäges.
- Störung im Netzstecker, dem Netzkabel oder Schnurbeschädigung.
- Defektem Schalter.
- Rauch oder Gestank verschmorter Isolation.

Elektrische Sicherheit
Beachten beim Benutzen von Elektromaschinen immer die örtlichen Sicherheitsvorschriften bezüglich Feuerrisiko, Elektroschock und Verletzung. Lesen Sie außer den folgenden Hinweisen ebenfalls die Sicherheitsvorschriften im einschlägigen Sonderteil. Die Hinweise müssen sicher aufbewahrt werden!

Überprüfen Sie immer, ob Ihre Netzspannung der des Typenschilds entspricht.

Austauschen von Kabeln oder Steckern
Entsorgen Sie alte Kabel oder Stecker, unmittelbar nachdem Sie durch neue ersetzt sind. Das Anschließen eines Steckers eines losen Kabels an eine Steckdose ist gefährlich.

Verwendung von Verlängerungskabeln
- Verwenden Sie als Stromzufuhr für diese Maschine immer einen unbelasteten Anschluß und/oder eine Verlängerungsschnur mit mindestens 1,5 mm² Durchmesser und einer 16-A-Sicherung. Achten Sie darauf, daß die Verlängerungsschnur nicht länger als 20 Meter ist.
- Schließen Sie die Maschine und/oder die Verlängerungsschnur nur an ein geerdetes Stromnetz an.
- Diese Maschine kann an ein einphasiges Netz (230 V~ 50 Hz) angeschlossen werden. Halten Sie immer erst Rücksprache mit einem Elektriker, wenn Sie Zweifel in bezug auf die Belastbarkeit des Stromnetzes haben.

3. MONTAGE UND EINSTELLUNG

Installation der Maschine auf einer Werkbank oder auf einem Hilfsrahmen
Diese Maschine ist eine stationäre Maschine, und aus Sicherheitsgründen muss sie immer fest installiert werden und darf nicht für mobile Anwendungen benutzt werden.

Es gibt zwei Möglichkeiten die Maschine zu installieren:
a. Als stationäre Maschine auf einer Werkbank. In diesem Fall muss die Maschine mit 4 Schrauben an der Werkbank gesichert werden.
b. Als stationäre Maschine auf einem Hilfsrahmen. In diesem Fall muss die Maschine mit 4 Schrauben am Hilfsrahmen gesichert werden, und der Hilfsrahmen muss am Fußboden oder an einer Bodenplatte mit mindestens 1 m² Größe verankert werden.

Montage der Tischsäge auf der Werkbank
Abb. B & C

Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Säge montieren.

Fig. B zeigt den Abstand der zu bohrenden Löcher für die Befestigung der Maschine auf der Werkbank. Bohren Sie Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm.

Nehmen Sie die Maschine erst in Betrieb, nachdem es vollständig montiert und auf der Werkbank oder einem Untergestell festgeschraubt wurde.

- Fig. C zeigt das Stück (310 x 310 mm), welches ausgesägt werden muß, damit die Sägespäne durchfallen können und sich nicht auf der Arbeitsfläche ansammeln. Gilt nur für den Fall, da kein Absaugsystem verwendet wird!
- Befestigen Sie die Maschine mit den Bolzen. Wenn Sie das Untergestell benutzen, müssen Sie dieses mit vier Schrauben auf dem Fußboden festschrauben. Die Sägemaschine muß dann wiederum mit vier Schrauben auf dem Untergestell festgeschraubt werden. Überprüfen Sie den Sitz dieser Schrauben, bevor Sie die Maschine einschalten.

Montage des Gestells
Abb. F
- Drehen Sie die Maschine auf den Kopf.
- Positionieren Sie nun einen Ständer nach dem anderen in dem Gehäuse des Sägetischs (Abb. F-4).
- Benutzen Sie einen manuellen um die Ständer mit 4 Schrauben zu befestigen; nicht vollkommen anziehen (Abb. F-5).
- Montieren Sie die 4 Zwischenelemente; Schrauben noch nicht fest anziehen (Abb. F-6).
- Installieren Sie die Gummifüße unter den Ständern (Abb. F-7).
- Drehen Sie die Maschine wieder um und stellen Sie diese auf einem flachen Untergrund ab (die Maschine muss stabil positioniert sein), und ziehen Sie danach alle Bolzen und Muttern fest an (Abb. F-7).

Montage des Bügels/Schiebestabs
- Montieren Sie die 2 Bügel an dem Gehäuse des Sägetischs und ziehen Sie diese fest (Abb. F-8).
- Setzen Sie den Schiebestab in die kleinen Bügel.

Zusammenbau und Montage der Längsführungsschiene
Abb. D
- Befestigen Sie die Aluminiumschiene (A) an dem Führungsblock (B).
- Jetzt kann die komplette Führungsschiene an der Tischplatte befestigt werden.
- Schieben Sie die Führungsschiene über eines der Enden des Führungsprofils (C) über das Tischblatt.
- Stellen Sie das Aluminiumführungsprofil (A) so ein, dass dies gleich mit dem Sägeblatt endet.

Montage des Spaltmessers und der Schutzhaube
Abb. E
- Drehen Sie das Sägeblatt vollständig nach oben.
- Entfernen Sie den Tischeinsatz.
- Montieren Sie das Spaltmesser auf der dafür vorgesehenen Vorrichtung, verwenden Sie hierzu die Sechskantschraube und die Füllringe. Sorgen Sie dafür, daß das Spaltmesser genau in die Aussparung (den Schlitz) paßt.
- Montieren Sie nun die Schutzhaube auf dem Spaltmesser. Verwenden Sie hierzu die Profilmutter und die selbstsichernde Mutter.
- Setzen Sie den Tischeinsatz wieder ein und schrauben sie ihn fest.

Achtung! Legen Sie nun ein Brett an das Sägeblatt und das Spaltmesser. Kontrollieren Sie, ob sich das Brett auch in Verlängerung des Sägeblatts befindet. Sollte das nicht der Fall sein, lösen Sie die Befestigungsbolzen, um Füllringe zu entfernen oder hinzuzufügen.

- Oberhalb des Sägetisches darf der radiale Abstand zwischen dem Spaltkeil und dem Außenrand des Sägeblatts nicht mehr als 5 mm der eingestellten Schnitttiefe betragen.
- Das Ende des Spaltkeils muss mindestens 5 mm von der Zahnspitze entfernt sein, siehe Abb. D.

Montage des Sägeblatts

Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Sägeblatt montieren oder auswechseln.

- Entfernen Sie den Tischeinsatz. Benutzen Sie dazu einen Schraubenzieher.
- Drehen Sie die Sägeachse ganz nach oben. Entfernen Sie die Mutter und den Außenflansch der Sägeachse.
- Stecken Sie nun das Sägeblatt auf die Sägeachse und befestigen Sie den Außenflansch und die Mutter. Ziehen Sie die Mutter mit der Hand an.
- Verwenden Sie nun 2 Schlüssel - einen für den Flansch und einen für die Mutter - und spannen Sie das Sägeblatt ein.
- Setzen Sie den Tischeinsatz wieder ein und schrauben sie ihn fest.

Montage der Schubstabhalterungen
Beide Schubstabhalterungen seitlich an der Maschine unter Verwendung der mitgelieferten Bolzen und Ringe montieren.

Anwendung der Gehrungsvorrichtung
Abb. A
By turning the handle at the side of the machine you can adjust the saw blade to a maximum of 45° (4).

4. BEDIENUNG

Arbeitsanweisungen
Es gibt zwei verschiedene Sägemethoden:
- Längssägen
- *Das Werkstück der Länge nach durchgesägt*
- Quersägen oder Abtrennen
- *Das Werkstück wird quer durchgesägt*

Bei Holzplatten geht man meistens nicht von der Faserrichtung sondern von der Trennrichtung aus. Beim Längssägen wird die Platte demzufolge in der Breite durchgesägt und beim Quersägen bzw. Abtrennen in der Länge.

Bei beiden Methoden muß immer eine der Schienen verwendet werden. Sägen Sie also niemals ohne schienen!

Achtung! Kontrollieren Sie vor dem Sägen immer zuerst folgendes:

1. Sitzt das Sägeblatt fest?
2. Sitzen alle Arretierungshebel fest?
3. Verläuft die Führungsschiene parallel zum Sägeblatt?
4. Funktioniert die Schutzhaube korrekt?
5. Tragen Sie eine Schutzbrille?
6. Stößt das Sägeblatt nicht an?

Es ist unbedingt erforderlich, diese Punkte zu kontrollieren, bevor Sie mit der Arbeit beginnen!

Längssägen

- Arretieren Sie die Führungsschiene in der richtigen Meßposition und entfernen Sie die Abtrennschiene aus dem Tischschlitten.
- Stellen Sie das Sägeblatt etwa 2 mm höher als die gesamte Dicke des zu sägenden Holzstücks ein.
- Schieben Sie das Holzstück leicht zum Tisch hin und lassen Sie es an der Abtrennschiene entlanggleiten.

Halten Sie mindesten 3 cm. Abstand von der Vorderseite des Sägeblatts, bevor Sie den Motor einschalten. Die Seite des Holzstücks, die an der Führungsschiene liegt, muß vollkommen gerade sein. Halten Sie Ihre Hände mindestens 10 cm. von der Schnittfläche fern.

- Schalten Sie den Motor ein und warten Sie, bis das Sägeblatt die höchste Drehzahl erreicht hat, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Während Sie das Holzstück gegen den Tisch und die Führungsschiene drücken, können Sie es mit leichtem Druck durch das Sägeblatt schieben.
- Ziehen Sie das Werkstück niemals nach hinten. Falls notwendig, schalten Sie zuerst den Motor ab, ohne die Position des Werkstücks zu veränderen.

Längssägen mit (vertikaler) Gehrung

Diese Methode ist praktisch gesehen diesselbe, nur wird hierbei das Sägeblatt in dem gewünschten Winkel eingestellt.

Bei dieser methode darf die Führungsschiene nur an der rechten Seite des Sägeblatts angebracht sein.

Längssägen von schmalen Werkstücken

Bedenken Sie immer, daß diese Bearbeitung äußerst gefährlich ist.

Treffen Sie alle erforderlichen Vorsorgemaßnahmen und schieben Sie das Werkstück immer mit einem Hilfsstück aus Kunststoff und nicht mit bloßen der Hand (bis hinter das Sägeblatt) durch.

Quersägen

- Entfernen Sie die Führungsschiene und setzen Sie die Querführungsschiene im rechten Schlitten ein.
- Stellen Sie die Höhe des Sägeblatts ein (siehe Längssägen).
- Drücken Sie das Werkstück gegen die Querführungsschiene und halten Sie einen Mindestabstand von 2,5 cm zur Vorderseite des Sägeblatts ein.
- Schalten Sie den Motor ein und warten Sie, bis die höchste Drehzahl erreicht ist.
- Drücken Sie das Werkstück gegen die Schiene und den Tisch. Schieben Sie das Holzstück mit leichtem Druck durch das Sägeblatt bis hinter das Sägeblatt. Schalten Sie anschließend den Motor aus und warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Holzstück entfernen.
- Ziehen Sie das Holzstück niemals zurück. Falls notwendig, schalten Sie den Motor ab und warten Sie, ohne die Position zur verändern, bis das Sägeblatt vollständig stillsteht.

Quersägen mit vertikaler Gehrung

Diese Methode ist praktisch dieselbe, nur wird hierbei das Sägeblatt in dem gewünschten Winkel eingestellt.

Legen Sie die Querführungsschiene ausschließlich an die rechte Seite des Sägeblatts. Sägen Sie niemals zu kleine Holzstücke. Führen Sie schwierige Arbeiten niemals mit bloßen Händen aus.

Quersägen mit horizontalem Winkel
Bei dieser Methode müssen die Querführungsschienen im gewünschten Winkel arretiert werden. Drücken Sie das Werkstück kräftig gegen die Querführungsschiene und den Tisch, bevor Sie mit dem Abtrennen beginnen.

5. WARTUNG

Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen.

Die Maschine ist entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

Störungen
Sollte die Maschine nicht einwandfrei funktionieren, werden nachstehend einige mögliche Ursachen und die entsprechenden Lösungen beschrieben.

1. **Der Motor springt nicht an**
- Der Stecker steckt nicht in der Steckdose.
- Das Kabel ist brüchig.

2. **Das Werkstük verklemmt sich beim sägen im Spaltmesser**
- Das Sägeblatt muß ausgerichtet werden (Abb. E).

3. **Der Sägeschnitt ist nicht gerade (ausgefranst)**
- Das Sägeblatt muß geschliffen werden.
- Das Sägeblatt wurde verkehrtherum montiert.
- Das Sägeblatt ist mit Harz oder Sägespänen verschmutzt.
- Das Sägeblatt eignet sich nicht für das zu bearbeitende Material.

4. **Das Werkstück berührt die Rückseite des Sägeblatts und Spaltet sich**
- Das Spaltmesser muß ausgerichtet werden (Abb. E).
- Die Führungsschiene wurde nicht verwendet.
- Das Sägeblatt ist dicker als das Spaltmesser oder das Spaltmesser wurde nicht verwendet.
- Das Sägeblatt muß geschliffen werden.
- Das Werkstück wurde nicht bis zum Ende des Sägevorgangs auf seinem Platz gehalten.
- Der Spannknopf der Querführungsschiene hat sich gelöst.

5. **Die Höhe und/oder Der Gehrungshebel wird blockiert**
- Sägespäne und Staub müssen entfernt werden.

6. **Der Motor erreicht nur schwer die höchste Drehzahl**
- Das Verlängerungskabel ist zu dünn und/oder zu lang.
- Die Netzspannung ist niedriger als 230 V.

7. **Die Maschine vibriert**
- Die Maschine wurde nicht auf der Werkbank festgeschraubt.
- Das Untergestell steht nicht waagerecht auf dem Boden.
- **Das Sägeblatt ist beschädigt.**

Reinigen
Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.
Schmieren
Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

Störungen
Sollte beispielsweise nach Abnutzung eines Teils ein Fehler auftreten, dann setzen Sie sich bitte mit der auf der Garantiekarte angegebenen Serviceadresse in Verbindung. Im hinteren Teil dieser Anleitung befindet sich eine ausführliche Übersicht über die Teile, die bestellt werden können.

UMWELT

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung.

Schadhafte und/oder entsorgte elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Nur für EG-Länder
Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronikschrott sowie der Einführung in das nationale Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltfreundlich entsorgt werden.

GARANTIE

Lesen Sie die Garantiebedingungen auf der separat beigefügten Garantiekarte.

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

ZAAGTAFEL
TSM1030

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Ferm product. Hiermee heeft u een uitstekend product aangeschaft van één van de toonaangevende Europese distributeurs.
Alle Ferm producten worden gefabriceerd volgens de hoogste prestatie- en veiligheidsnormen. Deel van onze filosofie is de uitstekende klantenservice die wordt ondersteund door onze uitgebreide garantie.
Wij hopen dat u vele jaren naar tevredenheid gebruik zult maken van dit product.

De nummers in de nu volgende tekst verwijzen naar de afbeeldingen op pagina 2 - 5

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voor u de machine in gebruik neemt. Maak u vertrouwd met de werking en de bediening. Onderhoud de machine volgens de aanwijzingen, zodat zij altijd naar behoren blijft functioneren. Deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende documentatie dienen in de buurt van de machine bewaard te worden.

Inhoud
1. Technische specificaties
2. Veiligheidsvoorschriften
3. Montage
4. Gebruiksinstructies
5. Onderhoud

1. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Voltage	230 V~
Frequentie	50 Hz
Opgenomen vermogen	1500 W (S6-40%)
Onbelast toerental	5700/min.
Max.zaagdiepte bij 90°	73 mm
Max.zaagdiepte bij 45°	60 mm
Zaagblad afmeting	250 x 30 x 2,8 mm
Aantal tanden	T40
Tafelafmeting	625 x 445 mm
Stofafzuigopening	40 mm
Gewicht	23 kg
Lpa (geluidsdrukniveau)	93.4+3 dB(A)
Lwa (geluidsdrukniveau)	106.4+3 dB(A)
Vibratie	<2.5 m/s2

S6 (40%) Dit geeft het bedrijfstype aan. S6: ononderbroken bedrijf met periodieke belasting. 40%: 4 minuten onder belasting en 6 minuten onbelast bij een bedrijfscyclus van 10 minuten.

Trillingsniveau
Het trillingsemissieniveau, dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN61029; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen.

- gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen.
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren.

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

Productinformatie
Fig. A
1. Beschermkap
2. Langsgeleider
3. Tafel-inlegstuk
4. Verstekhendel
5. Hoogtehendel
6. Meetinrichting voor langsgeleider
7. Aan/uit schakelaar
8. Werktafel

Controleer voor het gebruik of de inhoud van de verpakking niet beschadigd is door transport en of alle onderdelen aanwezig zijn.

2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Uitleg van de symbolen
In deze handleiding en/of op de machine worden de volgende pictogrammen gebruikt:

Lees de instructies zorgvuldig.

Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.

Gevaar voor elektrische schok.

Verwijder onmiddellijk de stekker uit het stopcontact bij beschadiging van het snoer en tijdens onderhouds-werkzaamheden.

Houd omstanders op afstand.

Draag oog- en gehoorbescherming.

Speciale veiligheidsvoorschriften
1. Bij gebruik van zaagbladen met hardmetalen tanden is het aangeraden bladen met negatieve of matig positieve snijhoek te gebruiken. Gebruik geen zaagbladen met diep uitgesneden tanden. Deze kunnen de beschermkap grijpen.
2. Opgepast: Monteer eerst zorgvuldig alle onderdelen alvorens het werk te starten. Volg de procedure zoals aangegeven.
3. Indien u niet vertrouwd bent met het gebruiken van een dergelijke machine, kunt u zich beter eerst laten inlichten door vaklui, een instructeur of door een technicus.
4. Altijd het werkstuk stevig tegen de zaaggeleider klemmen of aandrukken, alvorens u de bewerking uitvoert. Het gebruik van alle mogelijke kleminrichtingen heeft de voorkeur boven het gebruik met de handen.
5. Belangrijk: Wordt er bij de uit te voeren bewerking met de hand vastgehouden, gebruik dan een minimale afstand van 100 mm van het zaagblad.
6. Druk het werkstuk altijd tegen de tafel.
7. Houd het zaagblad scherp en controleer regelmatig of het vrij ronddraait zonder abnormale trillingen. Vervang het zaagblad indien mogelijk.
8. Laat de machine vrij draaien tot het maximum toerental bereikt is, voordat met de bewerking wordt begonnen.
9. Onderhoud de luchtinlaten aan de achterkant en de onderkant van de tafelzaagmachine en elektromotor, dit voor het behoud van de machine. Stofophopingen dienen te worden vermeden.
10. Vergrendel steeds de verschillende gradeninstellingen voordat u begint met het bewerken.
11. Koop alleen aangepaste zaagbladen met een toerental van minimaal 6000 t.p.m.
12. Maak alleen gebruik van het juiste zaagblad. Te kleine of te grote zaagbladen zijn uitermate gevaarlijk.
13. Inspecteer regelmatig het zaagblad op eventuele mankementen. Vervang het zaagblad indien nodig.
14. Ontvet het nieuwe zaagblad en reinig de flenzen voordat u het nieuwe blad monteerd. Monteer het blad daarna in de juiste richting en trek de flenzen hard aan door middel van de centrale bout.
15. Alleen originele flenzen gebruiken. Alle anderen zijn niet aangepast.
16. Werk nooit zonder de beschermkap van het zaagblad.
17. Ook het bewegende gedeelte van de beschermkap dient gemonteerd te blijven.
18. Het zaagblad nooit smeren terwijl het draait.
19. Altijd de handen verwijderd houden uit het traject van het zaagblad.
20. Nooit een werkstuk oprapen door met de handen langs,of achter het zaagblad te grijpen.
21. Zorg dat het werkstuk nooit tegen het zaagblad aankomt, voordat de machine aangezet is.
22. Bewerk nooit metaal of steensoorten met deze machine.
23. Gebruik steunmiddelen om lange werkstukken te ondersteunen.
24. Gebruik de machine nooit in een gevaarlijke omgeving, daar waar ontbrandbare gassen of vloeistoffen aanwezig zijn.
25. Nooit de machine onbeheerd achterlaten zonder deze eerst van het stroomnet te

ontkoppelen.
26. Hoort u abnormale geluiden, probeer deze dan op te sporen of breng de machine naar een erkend installateur of reparatiebedrijf.
27. Als een onderdeel gebroken of beschadigd is, vervang of repareer dit onmiddellijk.
28. Plaats uzelf nooit in het traject van het zaagblad maar ga links of rechts van de zaagtafel staan.
29. De handen moeten eveneens naast het traject van het zaagblad geplaatst worden.
30. Duw het te zagen materiaal altijd met een stok langs de zaag, gebruik nooit uw handen.
31. Plaats het hout altijd aan de voorzijde van de zaagtafel en duw het dan verder naar achteren.
32. Bij verstekzagen gebruikt men enkel de regelbare geleider en verwijdert men de langsgeleider.
33. Gebruik nooit de langsgeleider als lengtemaat bij het afkorten van balken.
34. Bij blokkage van het zaagblad: eerst het toestel uitschakelen voordat u het defect gaat verhelpen.
35. Vermijd dat werkstukken in uw richting teruggeslagen worden door:
    - *Steeds scherpe zaagbladen te gebruiken.*
    - *Niet zagen van te kleine werkstukken.*
    - *Nooit los laten van uw werkstuk voordat het volledig door de zaag is geduwd.*
    - *De geleider steeds paralel aan het zaagblad instellen.*
    - *Nooit de zaagbeveiliging wegnemen.*
36. Zorg voordat u het zaagwerk hervat, dat u stevig staat en dat de handen in de gewenste positie staan.
37. Gebruik nooit verdunningsmiddelen om de machine te reinigen. Gebruik voor het reinigen enkel een vochtige doek.
38. Gebruik geen beschadigde of vervormde zaagbladen.
39. Vervang een versleten tafelinlegstuk.
40. Werk alleen met door de fabrikant aanbevolen zaagbladen.
41. Gebruik voor elke te zagen materiaalsoort het juiste zaagblad.
42. Sluit uw cirkelzaag tijdens het zagen altijd op een afzuiginstallatie aan.
43. Zorg dat het spouwmes altijd goed is afgesteld.
44. Stel de afscherming van het zaagblad altijd correct af.
45. Wees voorzichtig bij het maken van gleuven.

Voor gebruik, transportbeveiliging verwijderen:
- Demonteer de bodemplaat door de 4 schroeven los te draaien.
- Verwijder de transportbeveiliging onder de motor.
- De handels voor hoogte- en gradeninstelling van het zaagblad bevinden zich in de transportbescherming binnen in de machine.
- Monteer de bodemplaat.

De machine onmiddellijk uitzetten bij:
- Defecte netstekker, netsnoer of snoerbeschadiging.
- Defecte schakelaar.
- Oververhitting van de machine
- Rook of stank van verschroeide isolatie.

Elektrische veiligheid
Neem bij het gebruik van elektrische machines altijd de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht in verband met brandgevaar, gevaar voor elektrische schokken en lichamelijk letsel. Lees behalve onderstaande instructies ook de veiligheidsvoorschriften in het apart bijgevoegde veiligheidskatern door. Bewaar de instructies zorgvuldig!

Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

Bij vervanging van snoeren of stekkers
Gooi oude snoeren of stekkers direct weg zodra ze door nieuwe exemplaren zijn vervangen. Het is gevaarlijk om de stekker van een los snoer in het stopcontact te steken.

Bij gebruik van verlengsnoeren
- Gebruik als voeding voor dit apparaat steeds een onbelaste lijn en/of een verlengsnoer met geleiders van minimaal 1,5 mm^2, en beveiligd door een 16 A veiligheid. Let op dat dit verlengsnoer niet langer is dan 20 meter.
- Sluit uw apparaat en/of verlengsnoer alleen aan op een geaard stroomnet.
- Dit apparaat kan geschakeld worden op het eenfasige net (230 V~, 50 Hz). Twijfelt u aan de aard van de stroomvoorziening, raadpleeg dan eerst een electriciën).

3. MONTAGE

Montage van de machine op een werkbank of op het onderstel
Deze machine is een stationaire machine en moet wegens veiligheidsredenen dan ook altijd niet-mobiel en vastgezet gebruikt worden.

U kunt de machine op twee manieren monteren:
a. Als stationaire machine op een werkbank. In dit geval dient u de machine te bevestigen met 4 bouten op de werkbank.
b. Als stationaire machine op het onderstel. In dit geval dient u de machine met 4 bouten vast te monteren op het onderstel en het onderstel vast te monteren op de vloer of op een plaat met een afmeting van minimaal 1 vierkante meter.

Montage van de tafelzaag op de werkbank
Fig. B & C

Verwijder voordat u de machine afstelt, de stekker uit het stopcontact.

Fig. B toont de afstand van de te boren gaten in de werkbank om het toestel te bevestigen. Boor gaten van Ø 8 mm.

Gebruik de machine pas, nadat het geheel gemonteerd is en het vastgeschroefd is aan de werkbank of het onderstel.

- Fig. C toont het uit te zagen gedeelte (310 x 310), zodat het zaagsel er doorheen kan vallen en ophopingen worden voorkomen!
  Alleen als u geen afzuigsysteem gebruikt!
- Zet het toestel vast met bouten.
- Indien u het onderstel gebruikt, dient u deze met 4 schroeven op de vloer vast te schroeven en de zaagmachine dient met 4 schroeven op het onderstel te worden vastgezet. Controleer deze schroeven voor u de machine aanzet.

Monteren onderstel
Fig. F
- Plaats de machine ondersteboven.
- Plaats nu één voor één de staanders in de behuizing van de zaagtafel (Fig. F-4).
- Bevestig de staanders met 4 schroeven met behulp van schroevendraaier of schroefboormachine, deze nog niet geheel vast zetten (Fig. F-5).
- Monteer de 4 tussenelementen, schroeven nog niet geheel vastzetten (Fig. F-6)
- Plaats de rubbervoetjes onder de staanders (Fig. F-7).
- Plaats de gehele machine rechtop op een vlakke ondergrond en positioneer de machine stabiel, draai vervolgens alle bouten + moeren vast (Fig. F-7).

Monteren beugel/push stick
- Monteer de 2 beugels aan de behuizing van de zaagtafel en draai deze vast (Fig. F-8).
- Hang de duwstok in de beugeltjes.

Assemblage en montage van de langsgeleider
Fig. D
- Bevestig de aluminium geleider (A) aan het geleideblok (B).
- Nu kan de complete langsgeleider bevestigd worden aan het tafelblad.
- Schuif de langsgeleider via één van de uiteinden aan het geleideprofiel (C) over het tafelblad.
- Stel het aluminium geleideprofiel (A) zo af dat deze gelijk eindigd met het einde van het zaagblad.

Montage van het spouwmes en de beschermkap
Fig. E
- Draai het zaagblad helemaal naar boven.
- Neem het tafel-inlegstuk weg.
- Monteer het spouwmes op de daartoe voorziene inrichting en maak hierbij gebruik van de inbusbouten en de vulringen. Zorg dat het spouwmes goed in de uitsparing (= gleuf) valt.
- Monteer nu de beschermkap op het spouwmes en maak hierbij gebruik van de profielmoer en zelfborgende moer.
- Plaats nu het inlegstuk terug in de tafel en schroef het vast.

Leg nu een plankje tegen het zaagblad en het spouwmes en kijk of het wel degelijk in het verlengde van het zaagblad valt. Is dit niet het geval: Maak de bevestigingsbouten los en plaats of verwijder de vulringen.

- Boven de zaagtafel mag de radiale afstand tussen het spouwmes en de getande rand van het zaagblad op geen enkel punt meer dan 5 mm bedragen, op de diepte van de ingestelde zaagsnede.
- De top van het spouwmes mag niet lager dan 5 mm van de tandpunt komen, zie Fig. D.

Montage van het zaagblad

Haal eerst de stekker uit het stopcontact, voordat het zaagblad gemonteerd of vervangen wordt.

- Verwijder het inlegstuk uit de tafel. Gebruik hiervoor een schroevendraaier.
- Draai de zaagas helemaal naar boven. Verwijder de moer en de buitenflens van de zaagas.
- Schuif nu het zaagblad over de zaagas en plaats nu de buitenflens en de moer terug. Draai de moer aan met de hand.
- Gebruik nu 2 sleutels; een voor de flens en een voor de moer en span het nu op.
- Plaats nu het inlegstuk terug in de tafel en schroef het vast.

Monteren van de duwstokhouders

Monteer beide duwstokhouders aan de zijkant van de machine d.m.v. de meegeleverde bouten en ringen.

Gebruik van de verstekinrichting

Fig. A

Door de hendel aan de zijkant van de machine te draaien kunt u het zaagblad instellen tot maximaal 45° (4).

4. BEDIENING

Gebruiksinstructies

Er bestaan twee soorten zaagmethoden:

- Langszagen
- *Het werkstuk in de lengte van de houtdraad doorzagen*
- Dwarszagen of afkorten
- *Het werkstuk dwars afzagen*

Indien het om een paneel gaat, maken we meestal geen onderscheid tussen de houtdraad, maar noemen we de methode wanneer we een deel van de breedte van het paneel wegzagen (langszagen) en wanneer we de lengte inkorten (dwarszagen of afkorten).

Bij beide zaagmethoden is het zaak steeds gebruik te maken van een van de geleiders. Zaag dus nooit zonder geleider!

Opgepast! Voordat u met zagen begint, controleer eerst het volgende:

1. Zit het zaagblad vast?
2. Zitten alle blokkeerhendels vast?
3. Staat de langsgeleider parallel met het zaagblad?
4. Werkt de beschermkap correct?
5. Draagt u een veiligheidsbril?
6. Loopt het zaagblad nergens aan?

Het is absoluut noodzakelijk deze punten in acht te nemen voordat u aan het werk gaat!

Langszagen

- Blokkeer de langsgeleider op de juiste maatpositie en verwijder de afkortgeleider uit de tafelslede.
- Draai het zaagblad ca. 2 mm hoger uit dan de totale dikte van het te zagen hout.
- Druk het hout licht naar de tafel toe en laat het tegen de afkortgeleider aanglijden.

Blijf minimaal 3 cm van de voorkant van het zaagblad weg alvorens u de motor aanzet. De kant van het hout dat tegen de langsgeleider licht moet helemaal recht zijn. Houd de handen minstens 10 cm. weg uit het te volgen zaagspoor.

- Zet de motor aan en wacht tot het zaagblad het maximum toerental heeft bereikt voordat u met het zaagwerk begint.
- Terwijl u het hout tegen de tafel en langsgeleider drukt, kunt u het hout zachtjes door het zaagblad schuiven zonder te forceren.
- Trek nooit het werkstuk terug naar achteren. Indien nodig, schakel dan eerst de motor uit ZONDER de positie van het werkstuk te wijzigen.

Langszagen bij (verticaal) verstek
Deze methode is praktisch hetzelfde, behalve dat het zaagblad in de gewenste hoek wordt gebracht.

Bij dit soort methoden mag de langsgeleider uitsluitend langs de rechterkant van het zaagblad staan.

Langszagen van smalle werkstukken

Ga ervan uit dat deze bewerking uitermate gevaarlijk is.

Neem alle nodige voorzorgsmaatregelen en duw het werkstuk steeds door (tot achter het zaagblad) met een kunststof hulpstuk in plaats van met de hand.

Dwarszagen
- Verwijder de langsgeleider en breng de dwarsgeleider in de rechterslede aan.
- Regel de hoogte van het zaagblad (zie langszagen).
- Druk het werkstuk tegen de dwarsgeleider en houd minstens 2,5 cm afstand van de voorkant van het zaagblad.
- Zet de motor aan en wacht tot het maximum toerental bereikt is.
- Druk het werkstuk tegen de geleider en de tafel. Schuif het hout zachtjes door het zaagblad. Ga door tot achter het zaagblad. Zet daarna de motor af en houd deze positie aan totdat het zaagblad volledig stilstaat voordat u het hout wegneemt.
- Trek nooit het hout terug. Indien nodig, zet de motor dan af en houd de positie vast totdat het zaagblad volledig stilstaat.

Dwarszagen bij verticaal verstek
Deze methode is praktisch hetzelfde, behalve dat het zaagblad in de gewenste hoek wordt gebracht.

Plaats de dwarsgeleider uitsluitend aan de rechterzijde van het zaagblad. Nooit te kleine stukken hout zagen. Gebruik nooit de handen om moeilijke operaties uit te voeren.

Dwarszagen bij horizontaal verstek
Bij deze methode is het zaak dat men nu de dwarsgeleider in de gewenste hoek blokkeert. Houd het werkstuk krachtig tegen de dwarsgeleider en de tafel gedrukt voordat u begint met afkorten.

5. ONDERHOUD

Zorg dat de machine niet onder spanning staat wanneer onderhoudswerkzaamheden aan het mechaniek worden uitgevoerd.

Deze machines zijn ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Door de machine regelmatig te reinigen en op de juiste wijze te behandelen, draagt u bij aan een hoge levensduur van uw machine.

Storingen
In het geval dat de machine niet naar behoren functioneert, geven wij onderstaand een aantal mogelijke oorzaken en bijbehorende oplossingen.

1. **De motor slaat niet aan**
- De stekker zit niet in het stopcontact
- Het snoer is onderbroken

2. **Het werkstuk knelt tegen het spouwmes tijdens de bewerking**
- Het zaagblad moet worden uitgelijnd (Fig. E)

3. **De zaagsnede is niet effen (uitgeraffeld)**
- Het zaagblad moet worden aangescherpt
- Het zaagblad is achterstevoren gemonteerd
- Het zaagblad is aangeladen met hars of zaagsel
- Het zaagblad is niet geschikt voor deze bewerking

4. **Het werkstuk raakt de achterkant van het zaagblad en springt op**
- Spouwmes moet worden uitgelijnd (Fig. E)
- De langsgeleider wordt niet gebruikt
- Het zaagmes is dikker dan het spouwmes of het spouwmes wordt niet gebruikt
- Het zaagblad moet worden aangescherpt
- Het werkstuk wordt niet tot na het zagen op

zijn plaats gehouden
- De spanknop van de dwarsgeleider zit los

5. De hoogte en/of verstekhendel is geblokkeerd
- Zaagsel en stof moeten worden verwijderd

6. De moter bereikt moeilijk het maximale toerental
- De verlengkabel is te dun en/of te lang
- De netspanning is lager dan 230 V

7. De machine trilt
- De machine is niet vastgeschroefd aan de werkbank
- Het onderstel staat niet waterpas op de vloer
- **Het zaagblad is beschadigd**

Reinigen
Reinig de machine-behuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Zorg dat de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil zijn. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

Smeren
De machine heeft geen extra smering nodig.

Storingen
Wanneer er zich een storing voordoet, bijvoorbeeld bij slijtage van een onderdeel, neem dan contact op met het onderhoudsadres op de garantiekaart. Achter in deze handleiding ziet u een opengewerkte afbeelding van de onderdelen die besteld kunnen worden.

MILIEU

Om transportbeschadiging te voorkomen, wordt de machine in een stevige verpakking geleverd. De verpakking is zo veel mogelijk gemaakt van recyclebaar materiaal. Maak daarom gebruik van de mogelijkheid om de verpakking te recyclen.

Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.

Uitsluitend voor EG-landen
Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

GARANTIE

Lees voor de garantievoorwaarden de apart bijgevoegde garantiekaart.

Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaf van redenen worden gewijzigd.

SCIE CIRCULAIRE À TABLE
TSM1030

Merci pour votre achat de ce produit Ferm. Vous disposez maintenant d'un excellent produit, proposé par l'un des principaux fabricants européens. Tous les produits que vous fournit Ferm sont fabriqués selon les normes les plus exigeantes en matière de performances et de sécurité. Complété par notre garantie très complète, l'excellence de notre service clientèle forme également partie intégrante de notre philosophie. Nous espérons que vous profiterez longtemps de ce produit.

Les numéros dans le texte suivant réfèrent aux illustrations des pages 2 - 5.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Familiarisez-vous avec le fonctionnement et la manipulation de l'appareil. Entretenez l'appareil conformément aux instructions, afin qu'il fonctionne parfaitement à chaque utilisation. Ce mode d'emploi et toute documentation relative à l'appareil doivent être conservés près de celui-ci.

Table des matières

1. Specifications techniques
2. Consines de sécurité
3. Montage et reglage
4. Operation
5. Entretien

1. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	230 V~
Fréquence	50 Hz
Puissance consommée	1500 W (S6-40%)
Vitesse à vide	5700/min
Épaisseur de planche à 90º	73mm
Épaisseur de planche à 45º	60mm
Dimension du scie	250 x 30 x 2,8 mm
Dents de la lame scie	D40
Dimensions table	625 x 445 mm
Bouche d'aspiration Ø	40 mm
Poids	23 kg
Lpa (niv. de pression acoustique)	93.4+3 dB(A)
Lwa (niv. puissance acoustique)	106.4+3 dB(A)
Valeur de vibration	<2.5 m/s2

S6 (40%) Ceci indique que la machine se caractérise en continu par une type de rendement S6 à fonctionnement périodique – dans un cycle de fonctionnement de 10 minutes, 4 minutes à charge nominale et 6 minutes hors charge.

Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN61029; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées.

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition.
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition.

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.

Caractéristiques du produit

Fig. A

1. Capot de protection
2. Guide de refend
3. Plaque de recouvrement de table
4. Levier de réglage du guide à onglet
5. Levier de réglage de hauteur
6. Dispositif de mesure pour guide de refend
7. Interrupteur de marche/arrêt
8. Etabli

Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés pendant leur transport.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Explication des symboles
Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ces instructions et sur la machine:

Lisez attentivement les instructions.

Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas du non-respect des consignes de ce mode d'emploi.

Indique un risque de décharges électriques.

Débranchez immédiatement la fiche de l'approvisdionnement électrique principal dans le cas où la corde est endommagée et pendant la.

Ne laissez aucune personne s'approcher de la zone de travail.

Protégez-vous les yeux et les oreilles.

Prescriptions de sécurité spéciales

1. Pour l'utilisation de lames de scie à dents en métal dur, il est recommandé d'utiliser des lames à angle de coupe négatif ou modérément positif. N'utilisez pas de lames de scie à dents profondément échancrées car celles-ci peuvent agripper le capot de protection.
2. Attention : Montez d'abord soigneusement toutes les pièces avant de commencer le travail. Suivez la procédure indiquée.
3. Dans le cas où vous n'êtes pas habitué à l'utilisation d'une machine telle que celle-ci, nous vous conseillons de demander des instructions à des personnes compétentes en la matière, à un instructeur ou à un technicien.
4. Coincez ou appuyez toujours fortement la pièce à usiner contre le guide de sciage, avant d'exécuter les travaux. Il est préférable d'utiliser toutes sortes de dispositifs de serrage au lieu d'utiliser les mains.
5. Important : si, pendant les travaux, vous tenez la pièce à usiner à la main, observez alors une distance minimale de la lame de scie de 100 mm.
6. Pressez toujours la pièce à usiner contre la table.
7. Veillez à ce que la lame de scie soit toujours affûtée et contrôlez régulièrement si elle tourne librement sans vibrations anormales. Remplacez la lame de scie si nécessaire.
8. Faites tourner la machine librement jusqu'à ce qu'elle ait atteint le plein régime, avant de commencer le travail de sciage.
9. Entretenez les entrées d'air à l'arrière et en-dessous de la scie circulaire et de l'électromoteur, pour la conservation de la machine. Evitez les accumulations de poussière.
10. Verrouillez à chaque fois les différents réglages de graduations, avant de commencer le travail de sciage.
11. Achetez uniquement des lames de scie adaptées, avec un régime minimum de 6000 t.p.m.
12. Utilisez uniquement la lame de scie adéquate. Des lames de scie trop petites ou trop grandes sont extrêmement dangereuses.
13. Inspectez régulièrement la lame de scie pour détecter des défauts éventuels. Si nécessaire, remplacez la lame de scie.
14. Nettoyez les brides et dégraissez la nouvelle lame de scie avant de monter cette dernière. Ensuite montez la lame dans la direction correcte et tirez fortement les brides à l'aide du boulon central.
15. Utilisez uniquement des brides d'origine. Toutes les autres brides ne sont pas adaptées.
16. Ne travaillez jamais sans le capot de protection de la lame de scie.
17. La partie mouvante du capot de protection doit, elle aussi, rester fixée.
18. Ne graissez jamais la lame de scie pendant qu'elle tourne.
19. Tenez toujours vos mains loin du trajet de la lame de scie.
20. Ne ramassez jamais une pièce à usiner en tendant les mains le long ou vers l'arrière de la lame de scie.
21. Veillez à ce que la pièce à usiner ne touche jamais la lame de scie, avant que la machine ne soit mise en marche.

22. N‘utilisez jamais cette machine pour travailler du métal ou des sortes de pierres.
23. Utilisez des supports pour soutenir des pièces à usiner longues.
24. N‘utilisez jamais la machine dans une environnement dangereux, là où il y a des gaz ou des liquides inflammables.
25. N‘abandonnez jamais la machine sans l‘avoir auparavant déconnectée du circuit électrique.
26. S‘il se produit des bruits anormaux, essayez de les détecter ou apportez la machine chez un installateur ou une entreprise de réparation reconnu(e).
27. Dans le cas de rupture ou de détérioration d‘une pièce, remplacez-la ou réparez-la immédiatement.
28. Ne vous placez jamais dans le trajet de la lame de scie, mais tenez-vous à gauche ou à droite de la table de sciage.
29. Les mains aussi doivent être placées à côté du trajet de la lame de scie.
30. Pour pousser le bois dans la scie, utilisez toujours un long morceau de bois et pas vos mains.
31. Placez toujours le bois sur le devant de la table à scier et poussez-le alors vers l‘arrière.
32. Pour le sciage à onglet utilisez seulement le guide réglable et retirez le guide de refend.
33. N‘utilisez jamais le guide de refend comme mesure de longueur lors du tronçonnage de poutres.
34. Dans le cas de blocage de la lame de scie: coupez d‘abord le courant avant de remédier à la panne.
35. Evitez que les pièces à usiner soient balancées dans votre direction en:
    - *Utilisant toujours des lames de scie bien affûtées.*
    - *Ne sciant pas de pièces trop petites.*
    - *Ne lâchant jamais votre pièce à usiner avant qu‘elle ne soit entièrement passée par la scie.*
    - *Réglant toujours le guide en parallèle à la lame de scie.*
    - *Ne retirant jamais la protection de la scie.*
36. Avant de reprendre votre travail de sciage, veillez à avoir les pieds solidement sur le sol et à placer vos mains dans la position désirée.
37. N‘utilisez jamais de diluants pour le nettoyage de la machine. Pour cela utilisez uniquement un chiffon humide.
38. N’utilisez pas de lames de scie endommagées ou déformées.
39. Remplacez les cales d’établi lorsquelles sont usées.
40. Utilisez uniquement les lames de scie recommandées par le fabricant.
41. Veillez à choisir la lame de scie appropriée en fonction du matériau à couper.
42. Lorsque vous sciez, connectez un dispositif d’aspiration de la poussière.
43. Utilisez et corrigez le réglage du guide latéral.
44. Utilisez et corrigez le réglage de la partie quard supérieure de la lame de scie.
45. Faites très attention lorsque vous découpez une fente.

Avant l’usage enlever la protection de transport:

- Démonter la plaque de fond par dévisser les quatre vis.
- Enlever la protection de transport au-dessous du moteur.
- Les leviers permettant de régler la hauteur et l‘angle de la lame de scie se trouvent dans la protection de transport à l‘intérieur de la machine.
- Monter la plaque de fond.

Arrêtez immédiatement l’appareil en cas:

- Défectuosité de la fiche, du fil d’alimentation ou si le fil a été endommagé.
- Commutateur défectueux.
- Surchauffage de la scie à circulaire.
- Fumeé ou mauvaise odeur causée par des matériaux isolants brûlés.

Sécurité électrique

Lors d’utilisation de machines électriques, observez les consignes de sécurité locales en vigueur en matière de risque d’incendie, de chocs électriques et de lésion corporelle. En plus des instructions ci-dessous, lisez entièrement les consignes de sécurité contenues dans le cahier de sécurité fourni à part. Conservez soigneusement ces instructions!

Vérifiez toujours si la tension de votre réseau correspond à la valeur mentionnée sur la plaque signalétique.

En cas de changement de câbles ou de fiches
Jetez immédiatement les câbles ou fiches usagés dès qu'ils sont remplacés par de nouveaux exemplaires. Il est dangereux de brancher la fiche d'un câble défait dans une prise de courant.

En cas d'emploi de câbles prolongateurs
- Pour l'alimentation de cet appareil, utilisez toujours une conduite non-chargée et/ou une rallonge avec conducteurs d'au moins 1,5 mm^2 et sécurisées par un fusible de 16 A. Veillez à ce que la longueur de cette rallonge n'excède pas les 20 mètres.
- Connectez votre appareil et/ou votre rallonge uniquement sur un circuit électrique raccordé sur la terre.
- Cet appareil peut être mis en circuit sur le réseau monophasé (230 V~ 50 Hz). Si vous avez un doute sur la nature du courant, consultez d'abord votre électricien.

3. MONTAGE ET REGLAGE

Installation de la machine sur un établi ou sur le support
Cette machine est de type fixe et doit être toujours fermement installée pour des raisons de sécurité et ne pas être utilisée pour des applications mobiles.

Vous pouvez installer la machine de deux manières:
a. En tant que machine fixe sur un établi. Dans ce cas la machine doit être fixée avec 4 boulons.
b. En tant que machine fixe sur le support. Dans ce cas, la machine doit être fixée au support avec 4 boulons et le support doit être ancré au sol ou sur une plaque de sol ayant une dimension d'au moins 1 mètre carré.

Montage de la scie circulaire sur l'établi
Fig. B & C

Avant de régler la scie, contrôler d'abord si la fiche est bien retirée de la prise de contact.

Schéma B montre la distance des trous à percer dans l'établi pour fixer l'appareil. Percez des trous de 8 mm de Ø.

N'utilisez l'appareil qu'après l'avoir monté entièrement et vissé sur l'établi ou sur le support.

- Schéma C montre la partie à scier (310 x 310 mm), de sorte que la sciure puisse passer et tomber afin d'éviter des accumulations ! Seulement si vous n'utilisez pas de système d'aspiration! Fixez l'appareil à l'aide de boulons.
- Si vous utilisez le support, vous devez fixer celui-ci sur le sol avec quatre vis. La scieuse doit être fixée sur le support avec quatre vis. Contrôlez ces vis avant de mettre la machine en marche.

Montage de la base
Fig. F
- Placez la machine à l'envers.
- Placez une par une les jambes dans le corps de la table de coupe (Fig. F-4).
- Fixez les jambes en engageant 4 vis à l'aide d'un tournevis manuel, sans toutefois les serrer complètement (Fig. F-5).
- Montez les 4 traverses, sans toutefois serrer totalement les vis (Fig. F-6).
- Placez les pieds en caoutchouc sous les jambes (Fig. F-7).
- Placez l'ensemble debout sur une surface plate et assurez-vous que la machine est stable, puis serrez fermement toutes les vis et tous les écrous (Fig. F-7).

Montage des supports pour le bâton poussoir
- Montez les 2 supports sur le corps de la table de coupe et fixez-les (Fig. F-8).
- Placez le bâton poussoir dans les supports.

Assemblage et montage du guide latéral
Fig. D
- Montez le guide en aluminium (A) sur le bloc (B).
- L'ensemble guide peut maintenant être monté sur la table.
- Glissez le guide latéral par une des extrémités dans le profile de guidage (C).
- Ajustez le guide (A) de telle façon qu'il s'arrête à hauteur du bord opposé de la table de coupe.

Montage du couteau diviseur et du capot de protection
Fig. E
- Tournez la lame de scie entièrement vers le haut.
- Retirez la plaque de recouvrement de table.
- Montez le couteau diviseur sur le dispositif prévu à cet effet et utilisez pour cela les boulons à six pans creux et les rondelles. Veillez à ce que le couteau diviseur tombe bien dans l'encoche (=fente).
- Montez maintenant le capot de protection sur le couteau diviseur et utilisez pour cela l'écrou profilé et l'écrou de sécurité.
- Remettez la plaque de recouvrement en place dans la table et vissez-la.

Posez maintenant une petite planche contre la lame de scie et le couteau diviseur et regardez si elle se trouve bien dans le prolongement de la lame de scie. Si cela n'est pas le cas: dévissez les boulons de fixation et placez ou retirez les rondelles.

- Au-dessus de l'établi, la distance radiale entre le guide latéral et le bord denté de la lame de scie ne doit en aucun endroit dépasser de 5 mm à la profondeur de coupe définie.
- L'extrémité du guide latéral ne doit pas se trouver à plus de 5 mm plus bas que la pointe des dents, comme illustré dans la Fig. D.

Montage de la lame de scie

Retirez d'abord la fiche de la prise électrique avant de monter ou de remplacer la lame de scie.

- Retirez la plaque de recouvrement de la table. Utilisez un tournevis pour cela.
- Tournez l'arbre de la scie entièrement vers le haut. Retirez l'écrou et la bride extérieure de l'arbre de la scie.
- Glissez la lame de scie par-dessus l'arbre de la scie et remettez en place la bride extérieure et l'écrou. Vissez l'écrou à la main.
- Utilisez 2 clés maintenant: une pour la bride et une pour l'écrou et serrez.
- Remettez la plaque de recouvrement en place dans la table et vissez-la.

Monter les supports de batons de poussee
Monter les supports de bâtons de poussée ensemble sur le côté de la machine à l'aide des boulons et des anneaux fournis.

Utilisation du dispositif à onglet
Fig. A
En tournant le levier, sur le côté de la machine, vous pouvez régler la lame de scie jusqu'à 45° au maximum (4).

4. OPERATION

Instructions de travail
Il existe deux sortes de méthodes de sciage:
- Le sciage en long
- *Sciage de la pièce à usiner dans le sens de la longueur suivant le fil du bois.*
- Le sciage de travers ou tronçonnage
- *Sciage transversal de la pièce à usiner.*

S'il s'agit d'un panneau, nous ne faisons en général pas de différence entre le fil du bois, mais nous citons la méthode lorsqu'une partie de la largeur du panneau est sciée (sciage en long) et lorsque la longueur est écourtée (sciage transversal ou tronçonnage).

Dans les deux méthodes de sciage il est important de toujours utiliser un des guides. Donc, ne jamais scier sans guide!

Attention! Avant de commencer à scier contrôlez d'abord ce qui suit:
1. La lame de scie est-elle fixée?
2. Est-ce que tous les leviers de blocage sont bien fixés?
3. Le guide de refend est-il bien parallèle à la lame de scie?
4. Est-ce-que le capot de protection fonctionne correctement?
5. Portez-vous des lunettes de sécurité?
6. La lame de scie ne frotte-t-elle nulle part?

Il est absolument nécessaire d'observer ces points avant de commencer le travail!

Sciage en long
- Bloquez le guide de refend dans la position de mesure juste et retirez le guide transversal du chariot de table.
- Elevez en tournant la lame de scie d'environ 2 mm de plus que l'épaisseur totale du bois.
- Appuyez doucement le bois en direction de l'établi et faites-le glisser contre le guide transversal.

Eloignez-vous d'au moins 3 cm. du devant de la lame de scie avant de mettre le moteur en march. Le côté du bois qui se trouve contre le guide de refend doit être en tièrement droit. Tenez vos mains à 10 cm au moins de la ligne de sciage à suivre.

- Mettez le moteur en marche et attendez que la lame de scie ait atteint son régime maximum avant de commencer les travaux de sciage.
- Tout en appuyant doucement le bois contre l'établi et le guide de refend, vous pouvez pousser lentement le bois sur la lame de scie, sans forcer.
- Ne retirez jamais la pièce à usiner en arrière. Si nécessaire, arrêtez d'abord le moteur sans modifier la position de la pièce à usiner.

Sciage en long à onglet (vertical)
Cette méthode est pratiquement la même, sauf que la lame de scie est placée sous l'angle désiré.

Dans ces sortes de méthodes le guide de refend doit être placé uniquement le long du côté droit de la lame de scie!

Sciage en long de pièces à usiner étroites

Réalisez que ce travail est extrêmement dangereux.

Prenez toutes les mesures de sécurité nécessaires et faites toujours avancer la pièce à usiner (jusque derrière la lame de scie) à l'aide d'un accessoire en matière synthétique, et non pas à la main.

Sciage transversal
- Retirez le guide de refend et placez le guide transversal dans le chariot droit.
- Réglez la hauteur de la lame de scie (voir sciage en long).
- Poussez la pièce à usiner contre le guide transversal et gardez au moins 2,5 cm de distance du devant de la lame de scie.
- Mettez le moteur en marche et attendez qu'il tourne au régime maximum.
- Poussez la pièce à usiner contre le guide et la table. Poussez doucement le bois sur la lame de scie. Continuez jusque derrière la lame de scie. Après cela mettez le moteur en arrêt et maintenez cette position jusqu'à ce que la lame de scie soit en arrêt total avant de retirer le bois.
- Ne tirez jamais le bois en arrière. Si nécessaire, arrêtez le moteur et maintenez la position jusqu'à l'arrêt complet de la lame de scie.

Sciage transversal aves onglet vertical
Cette méthode est pratiquement la même, sauf que la lame de scie est placée sous l'angle désiré.

Placez le guide transversal uniquement le long du côté droit de la lame de scie. Ne sciez jamais des morceaux de bois trop petits. N'utilisez jamais vos mains pour exécuter des opérations compliquées.

Sciage transversal à onglet horizontal
Dans cette méthode il est important de bloquer le guide transversal sous l'angle désiré.
Tenez la pièce à usiner fortement appuyé contre le guide transversal et l'établi avant de commencer le sciage transversal.

5. ENTRETIEN

Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension si vous allez procéder à des travaux d'entretien dans son système mécanique.

Les machines ont été conçues pour fonctionner longtemps sans problème avec un minimum d'entretien. En nettoyant régulièrement et correctement la machine, vous contribuerez à une longue durée de vie de votre machine.

Pannes
Dans les cas où la machine ne fonctionne pas convenablement, voici une présentation de quelques causes possibles et de leurs solutions.

1. **Le moteur ne se met pas en marche**
- La fiche n'est pas introduite dans la prise électrique
- Le câble est interrompu

2. **La pièce à usiner se coince contre le couteau diviseur pendant le façonnage**
- La lame de scie doit être équilibrée (Fig. E).

3. **Le trait de scie n'est pas égal (effiloché)**
- La lame de scie doit être affûtée
- La lame de scie est montée à l'envers
- La lame de scie est chargée de résine ou de sciure
- La lame de scie n'est pas adaptée à ce travail

4. **La pièce à usiner touche le derrière de la lame de scie et fait des sauts**
- Le couteau diviseur doit être ajusté (Fig. E)
- Le guide de refend n'est pas utilisé
- Le couteau de scie est plus épais que le couteau diviseur ou ce dernier n'est pas utilisé
- La lame de scie doit être affûtée
- La pièce à usiner n'est pas tenue à sa place jusqu'après le sciage
- Le bouton de serrage du guide transversal n'est pas serré

5. **Le réglage de hauteur et/ou à onglet est bloqué**
- Retirer la sciure et la poussière

6. **Le moteur n'attaint que difficilement le plein régime**
- Le câble de rallonge est trop fin et/ou trop long
- La tension du réseau est plus basse que 230 V

7. **La machine vibre**
- La machine n'est pas bien fixée sur l'établi
- Le support n'est pas d'aplomb sur le sol
- **La lame de scie est endommagée**

Nettoyage
Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence à l'issue de chaque utilisation. Veillez à ce que les fentes d'aération soient indemnes de poussière et de saletés. En présence de saleté tenace, employez un chiffon doux humecté d'eau savonneuse. Proscrivez l'emploi de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque etc. car ces substances attaquent les pièces en plastique.

Graissage
Cette machine ne nécessite pas de graissage supplémentaire.

Dysfonctionnnement
Veuillez vous adresser au centre de service indiqué sur la carte de garantie en cas d'un dysfonctionnement, par exemple après l'usure d'une pièce. Vous trouverez, à la fin de ce manuel, un schéma avec toutes les pièces que vous pouvez commander.

ENVIRONNEMENT

Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livré dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

Tout équipement électronique ou électrique défectueux dont vous vous seriez débarrassé doit être déposé aux points de recyclage appropriés.

Uniquement pour les pays CE
Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la directive européenne 2012/19/EU « Déchets d'équipements électriques et électroniques » et sa mise en œuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

GARANTIE

Pour les conditions de garantie, lisez le certificat de garantie joint à part.
Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans autre préavis.

SIERRA DE MESA
TSM1030

Gracias por comprar este producto Ferm.
Al hacerlo ha adquirido un excelente producto, suministrado por uno de los proveedores líderes en Europa. Todos los productos suministrados por Ferm se fabrican de conformidad con las normas más elevadas de rendimiento y seguridad. Como parte de nuestra filosofía también proporcionamos un excelente servicio de atención al cliente, respaldado por nuestra completa garantía. Esperamos que disfrute utilizando este producto durante muchos años.

Los números que se indican en el siguiente texto hacen referencia a las figuras contenidas en la página 2 - 5.

Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de poner el aparato en funciona-miento. Póngase al corriente con la forma de funcionamiento y el manejo. Cuide la máquina de acuerdo con las instrucciones para que funcione siempre de forma correcta. Las instrucciones de uso y la correspon-diente documentación deben guardarse en la proximidad de la máquina.

Contenidos

1. Datos técnicos
2. Instrucciones de seguridad
3. Montaje y ajuste
4. Funcionamiento
5. Mantenimiento

1. DATOS TÉCNICOS

Voltaje	230 V~
Frecuencia	50 Hz
Entrada de potencia	1500 W (S6-40%)
Velocidad sin carga	5700/min
Max. sågdjup vid 90°	73 mm
Max. sågdjup vid 45°	60 mm
Dim. de las hojas de sierra	250 x 30 x 2,8 mm
Número de dientes	D40
Dimensiones del banco	625 x 445 mm
Salida de extracción de los restos	40 mm
Peso	23 kg
Lpa (presión acústica)	93.4+3 dB(A)
Lwa (resonancia acústica)	106.4+3 dB(A)
Valor de vibración	<2.5 m/s2

S6 (40%) Esto indica que la máquina tiene un tipo de rendimiento periódico/continuo S6; en un ciclo de funcionamiento de 10 minutos, hay 4 minutos con potencia y 6 minutos sin carga.

Nivel de vibración
El nivel de emisión de vibraciones indicado en este manual de instrucciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 61029; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas.
- al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento defi ciente, podría aumentar de forma notable el nivel de exposición.
- en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría reducir el nivel de exposición de forma importante.

Protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo.

Información del producto
Fig. A
1. Tapa de protección
2. Soportes guía
3. Incrustación en el banco
4. Mango de inglete
5. Mango de altura
6. Herramientas de medición para los soportes guía
7. Interruptor on/off
8. Banco de trabajo

Compruebe antes si el transporte ha dañado o no la máquina y si todas las piezas se encuentran en el paquete.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Explicación de los símbolos
Los siguientes símbolos se utilizan en estas instrucciones y en la misma máquina:

Lea las instrucciones atentamente.

Indica peligro de accidente, de muerte o riesgo de provocar averías en el aparato en caso de no seguir las instrucciones de este manual.

Indica el peligro de sufrir descargas eléctricas.

Desconecte inmediatamente la toma de corriente en caso de que se dañe el cable de potencia y durante el proceso de mantenimiento.

Mantenga a los presentes a una distancia prudencial de la zona de trabajo.

Lleve protectores para los ojos y los oídos.

Instrucciones de seguridad adicionales

1. Cuando utilice las hojas de sierra con dientes metálicos fuertes (con punta de carbono), se recomienda que utilice hojas con un ángulo de corte negativo o ligeramente positivo. No utilice ninguna hoja de sierra con dientes de corte profundos. Pueden adherirse a la tapa de protección.
2. Atención: Antes de iniciar el trabajo, ajuste todas las piezas. Siga el procedimiento tal y como se indica.
3. Si no está acostumbrado a utilizar una herramienta de este tipo, debe consultar previamente a un profesional, un maestro o un técnico.
4. Sujete o presione siempre la pieza de trabajo firmemente contra la guía de serrado, antes de llevar a cabo el proceso. El uso de todas las herramientas de ajuste posibles es mejor que utilizar sus manos.
5. Importante: Si sostiene la pieza con la mano para realizar el proceso, mantenga una distancia mínima de 100 mm. de la hoja de sierra.
6. Presione siempre la pieza contra el banco.
7. Mantenga la hoja afilada y compruebe si gira libremente sin vibraciones anormales. Sustituya la hoja si es necesario.
8. Permita que la máquina gire libremente hasta que alcance un número de revoluciones máximas, antes de empezar el proceso.
9. Mantenga las entradas de aire en la parte posterior e inferior del banco de sierra y del motor para lograr una vida útil mayor. Deben retirarse los cúmulos de suciedad.
10. Cierre siempre las herramientas de diferente grado antes de comenzar el funcionamiento.
11. Compre exclusivamente hojas de sierra con un número mínimo de revoluciones de 6000 revoluciones por minuto.
12. Utilice sólo la hoja de sierra apropiada. Las hojas demasiado grandes o pequeñas son muy peligrosas.
13. Examine periódicamente la hoja de sierra por si encuentra fallos. Sustituya la hoja si es necesario.
14. Engrase la nueva hoja de sierra y limpie las bridas antes de colocar la nueva hoja. Luego coloque la hoja en la dirección apropiada y apriete las bridas firmemente usando un perno central.
15. Utilice sólo bridas originales.
16. Nunca trabaje sin la tapa de protección de la hoja de sierra.
17. La pieza móvil de la tapa de protección también debe permanecer ajustada.
18. No engrase nunca la hoja de sierra mientras esté girando.
19. Mantenga siempre sus manos lejos del alcance de las hojas de sierra.
20. Nunca coja la pieza agarrándola con sus manos a lo largo o detrás de la hoja de sierra.
21. Asegúrese de que la pieza nunca toca la hoja de sierra antes de que la máquina se haya puesto en marcha.
22. Nunca trabaje con trozos de metal o de piedra con esta máquina.
23. Utilice ayudas de sujeción para sujetar piezas largas.
24. Nunca utilice la máquina en ambientes peligrosos con gases o líquidos inflamables.
25. Nunca deje la máquina desatendida sin

desconectarla previamente de la línea de suministro de corriente.
26. Si escucha ruidos anormales, intente ubicarlos o lleve la máquina a un ajustador reconocido o a una empresa de reparaciones.
27. Si una pieza se rompe o está dañada, reemplácela o repárela inmediatamente.
28. Nunca se coloque en el camino de la hoja de sierra pero sí a su izquierda o a su derecha.
29. Sus manos las debe colocar de igual forma con respecto al camino de la hoja de sierra.
30. Utilice siempre un palo de madera en lugar de sus manos para empujar la madera hacia la sierra.
31. Coloque siempre la madera delante del banco de sierra y luego empújela hacia atrás.
32. Para ingletear sólo debe usarse la guía ajustable y el soporte guía debe retirarse.
33. Nunca utilice el soporte guía como una medida lineal para cortar barrotes.
34. Si la hoja de sierra está frenada: apague la máquina antes de intentar detectar el fallo.
35. Evite que las piezas le devuelvan el empuje tomando las siguientes medidas:
    - *Utilice siempre hojas de sierra afiladas.*
    - *No sierre piezas demasiado pequeñas.*
    - *Nunca suelte la pieza antes de que haya atravesado totalmente la sierra.*
    - *Ajuste siempre paralelamente la guía a la hoja de sierra.*
    - *Nunca retire la protección de la sierra.*
36. Antes de continuar con el serrado, asegúrese de que está en una posición firme y que sus manos se encuentran en la posición adecuada.
37. Nunca utilice disolventes para limpiar la máquina. Utilice sólo un paño húmedo.
38. No utilice hojas de sierra que estén dañadas o deformadas.
39. Sustituya la mesa de inserción cuando esté desgastada.
40. Utilice exclusivamente las hojas de sierra recomendadas por el fabricante.
41. Preste atención a la elección de la hoja de sierra, ya que depende del material que se vaya a cortar.
42. Conecte las sierras circulares a un mecanismo de recogida de restos mientras se sierra.
43. Corrija el ajuste del cuchillo divisor.
44. Corrija el ajuste de la hoja de sierra superior de seguridad.
45. Tenga cuidado cuando haga una muesca.

Antes de usarlo, retire el embalaje utilizado para un transporte seguro:
- Retire la base desatornillando los cuatro tornillos.
- Retire el embalaje utilizado para un transporte seguro que cubre el motor.
- Los mangos para ajustar la altura y la unión de la cuchilla de sierra se encuentran dentro de la máquina en el embalaje utilizado para un transporte seguro.
- Vuelta a colocar la base.

Apague inmediatamente la máquina cuando detecte:
- Un conector o un cable defectuoso conectado a la corriente
- Un interruptor defectuoso.
- Sobrecalentamiento de la máquina.
- Humo u olor producido por un aislamiento quemado.

Seguridad de la electricidad
Cuando utilice máquinas eléctricas observe siempre las reglas de seguridad aplicables existentes en su país para reducir el riesgo de incendio, cortocircuitos y daños personales. Lea las siguientes instrucciones de seguridad y también las adjuntas. Antes de utilizar, retire a embalagem utilizada para um transporte seguro!

Compruebe siempre que la potencia suministrada se corresponde con el voltaje de la placa de funcionamiento.

Sustituya los cables o las clavijas
Tire inmediatamente los cables o las clavijas viejos cuando hayan sido sustituidos por otros. Es peligroso colocar la clavija de un cable suelto en el enchufe.

Uso de cables de extensión
- Como suministro para esta máquina utilice siempre una línea descargada o un cable de extensión con conductores de al menos 1,5 mm^2 y protegidos con un fusible de 16 A. Asegúrese de que el cable de extensión no es más largo de 20 metros.
- Conecte su máquina o cable de extensión exclusivamente a una red eléctrica de toma de tierra.

- Esta máquina puede conectarse a la red de una fase (230 V./50 Hz.). Si duda sobre la existencia de toma de tierra, consulte previamente con un electricista.

3. MONTAJE Y AJUSTE

Instalación de la máquina en un banco de trabajo o en el submarco
La máquina es una máquina fija y por motivos de seguridad, siempre debe estar instalada firmemente y no debe utilizarse para aplicaciones móviles.

Podrá instalar la máquina de dos formas:
a. Una máquina fija en un banco de trabajo. En este caso, la máquina debe fijarse al banco de trabajo con 4 pernos.
b. Una máquina fija en un submarco. En este caso, la máquina debe fijarse al submarco con 4 pernos, y el submarco debe sujetarse al suelo o una placa de suelo cuyas dimensiones sean como mínimo de 1 metro cuadrado.

Ajuste el banco de sierra al banco de trabajo
Fig. B & C

Antes de ajustar la sierra, asegúrese de que la clavija se ha retirado del enchufe.

La figura B muestra la distancia de los agujeros que se deben taladrar en el banco de trabajo para hacer funcionar más rápido la máquina. Agujeros de taladro de 8 mm.

Utilice la máquina sólo después de que haya sido ajustada completamente y de que se haya atornillado al banco de trabajo o al marco.

- ¡La figura C muestra la pieza que se debe serrar (310 x 310 mm.), para que el serrín pueda caer y se evite formar pilas! ¡Sólo si no usa un sistema de extracción!
- Fije la máquina con tornillos.
- Si se utiliza el marco, debe ser fijado al suelo con cuatro tornillos y la máquina debe ser fijada a éste con otros cuatro tornillos. Compruebe que esté bien atornillado antes de encender la máquina.

Montaje de la base
Fig. F
- Déle la vuelta al banco.
- Ahora coloque las patas una por una en la carcasa del banco de corte (Fig. F-4).
- Asegure las patas con los 4 tornillos y un destornillador, pero no los apriete del todo (Fig. F-5).
- Coloque las 4 barras transversales de soporte pero tampoco apriete los tornillos completamente (Fig. F-6)
- Vuelva a colocar la base plástica negra y apriétela a tope.
- Voltee la máquina a su posición normal sobre una superficie plana y ajuste la máquina de forma que quede en una posición estable y posteriormente apriete bien todos los tornillos y tuercas (Fig. F-7).

Montaje de los soportes y herramienta de empuje
- Fije los dos soportes a la carcasa del banco de corte y atorníllelos bien (Fig. G-F).
- Coloque la herramienta de empuje en los soportes.

Ajuste y anexo del cuchillo divisor
Fig. D
- Añada el soporte guía de aluminio (A) al bloque (B).
- Ahora puede añadir el soporte guía de desgarre a la parte de arriba del banco.
- Deslice el soporte guía de desgarre hacia un extremo del carril (C) sobre la parte de arriba del banco.
- Ajuste la posición del soporte guía de aluminio (A) de tal forma que el extremo se corresponda con el extremo de atrás de la sierra.

Ajuste del cuchillo divisor y de la tapa de protección
Fig. E
- Gire completamente la hoja de sierra.
- Retire la incrustación del banco.
- Monte el cuchillo divisor en la parte superior con este propósito y use para ello tornillos Allen y los anillos de relleno. Asegúrese de que el cuchillo divisor se encuentra justo en la parte abierta (= muesca).
- Ahora vuelva a colocar la incrustación en el banco y apriétela.

- Ahora ajuste la tapa de protección al cuchillo divisor y utilice para ello la tuerca perfilada y la de seguridad.

Coloque una tablilla junto a la hoja de sierra y el cuchillo divisor y compruebe si se ajusta al tamaño de la hoja de sierra. Si no es así: afloje los tornillos y coloque o retire los anillos de relleno.

- Sobre la mesa de sierra, la distancia radial entre el cuchillo divisor y el borde dentado de la hoja de sierra no puede en ningún caso ser mayor de 5 mm. en el lugar del corte.
- La distancia del cuchillo divisor no debe ser como se ha mostrado menor de 5 mm. desde el pico dentado.

Ajuste de la hoja de sierra

Antes de colocar o sustituir la hoja de sierra desconecte la clavija.

- Retire la incrustación del banco. Utilice un destornillador para realizar este proceso.
- Gire el eje de la sierra completamente. Retire la tuerca y la brida externa del eje de sierra.
- Ahora deslice la hoja de sierra sobre el eje de sierra y saque la brida y la tuerca. Apriete la tuerca con la mano.
- Utilice dos llaves: una para la brida y otra para la tuerca a continuación apriételas.
- Ahora vuelta a colocar la incrustación en el banco y apriételos.

Montar las aggarraderas de la barra empujadora

Monte las agarraderas de la barra empujadora en el lateral de la máquina utilizando los tornillos y arandelas suministradas.

Empleo de la herramienta de inglete
Fig. A

Girando el mango que se encuentra en el lateral de la máquina, puede ajustar la hoja de sierra a un máximo de 45° (4).

4. FUNCIONAMIENTO

Uso

Hay dos tipos de métodos de serrado:

- Serrado longitudinal
- *Serrado de la pieza en el sentido de la veta de la madera.*
- Corte transversal o al límite
- *Serrado de la pieza de forma transversal.*

Si se refiere a un panel, no distinguimos entre las vetas de la madera, pero nombramos el método para cortar una parte a lo ancho del panel (serrado longitudinal) y cuando cortamos a lo largo (corte transversal o al límite).

Para ambos métodos de serrado se debe usar uno de los soportes guía. ¡Por eso, nunca se puede serrar sin un soporte guía!

¡Atención! Antes de empezar con el serrado, compruebe lo siguiente:

1. ¿La hoja de sierra es segura?
2. ¿Están todas las manivelas de cierre aseguradas?
3. ¿Se encuentra el soporte guía paralelo a la hoja de sierra?
4. ¿Está funcionando correctamente la tapa de protección?
5. ¿Lleva puestas gafas de seguridad?
6. ¿La hoja de sierra no roza contra nada?

¡Es absolutamente necesario tener en cuenta estos puntos antes de empezar a trabajar!

Serrado longitudinal

- Asegure el soporte guía a una posición adecuada y retire la guía de corte del banco.
- Gire la hoja de sierra aproximadamente 2 mm. por encima del grosor de la madera que se va a serrar.
- Presione la madera ligeramente hacia el banco y deje que se deslice hacia el soporte guía de corte.

Quédese al menos a 3 cm. de la parte delantera de la hoja de sierra antes de arrancar el motor. La parte de la madera que está sobre el soporte guía debe estar completamente recta. Mantenga sus

manos alejadas al menos 10 cm. del recorrido de la sierra.

- Arranque el motor y espere hasta que la hoja de sierra haya alcanzado un número máximo de revoluciones antes de iniciar el serrado.
- Mientras que empuja la madera hacia el banco y el soporte guía, puede presionar con cuidado la madera a través de la hoja de sierra sin forzarla.
- Nunca deslice hacia atrás la pieza. Si es necesario, apague el motor antes sin variar la posición de la pieza.

Serrado longitudinal con un inglete (vertical)
Este métodos es prácticamente el mismo, excepto en que la hoja de sierra se coloca en el ángulo deseado.

Con este tipo de método, el soporte de guía solo se sitúa en el lado derecho de la hoja de sierra.

Serrado longitudinal de piezas estrechas

Tenga en cuenta que este proceso es muy peligroso.

Tome todas las medidas de seguridad y presione continuamente la pieza hacia la sierra (hasta el final de la hoja de sierra) ayudándose con una pieza artificial, en lugar de con la mano.

Serrado transversal
- Retire el soporte guía y coloque el soporte guía de corte transversal en el lado derecho del carril.
- Ajuste la altura de la hoja de sierra (vea el serrado longitudinal).
- Empuje la pieza hacia el soporte guía de corte transversal y mantenga al menos 2,5 cm de distancia desde la parte delante de la hoja de sierra.
- Encienda el motor y espere hasta que se alcance el número máximo de revoluciones.
- Empuje la pieza contra el soporte guía y el banco. Presione con cuidado la madera a través de la hoja de sierra. Continúe hasta que haya pasado por toda la hoja de sierra. Luego apague el motor y mantenga esta posición hasta que la hoja de sierra se haya detenido completamente antes de retirar la madera.
- Nunca saque la madera. Si es necesario, apague el motor y mantenga la posición hasta que la hoja de sierra se haya detenido completamente.

Serrado transversal con un inglete vertical
Este método es prácticamente el mismo, excepto que la hoja de sierra se coloca en el ángulo deseado.

Coloque sólo el soporte guía de corte transversal en la parte derecha de la hoja de sierra. Nunca sierre piezas de madera demasiado pequeñas. Nunca utilice sus manos para desempeñar operaciones complicadas.

Serrado transversal con un inglete horizontal
Con este método, el soporte guía de corte transversal debe estar asegurado a un ángulo determinado. Mantenga la pieza presionada de forma firme contra el soporte guía de corte transversal y contra el banco antes de que comience a serrar.

5. MANTENIMIENTO

Asegúrese de que la máquina no esté en funcionamiento cuando se realicen los trabajos de mantenimiento en el motor.

Las máquinas han sido diseñadas para que funcionen durante un periodo de tiempo muy amplio sin realizar ningún mantenimiento. Un funcionamiento satisfactorio y continuado depende del cuidado que se le dé a la máquina y de una limpieza continua.

Funcionamientos defectuosos
En caso de que la máquina no funcione correctamente, le enumeramos las causas posibles junto con las soluciones adecuadas a continuación.

1. El motor no arranca
- La clavija no se encuentra en la línea de electricidad
- El cable ha sido cortado

2. **La pieza se ha atascado en el cuchillo divisor durante el proceso**
- La hoja de sierra debe estar alineada (Fig. E)

3. **El corte de la sierra no es liso (raído)**
- La hoja de sierra debe afilarse
- La hoja de sierra ha sido instalada al revés
- La hoja de sierra está cubierta de resina o serrín
- La hoja de sierra no es la adecuada para este proceso

4. **La pieza ha tocado la parte trasera de la hoja de sierra y ha sido rebotada**
- El cuchillo divisor debe ser estar alineado (Fig. E)
- El soporte guía no se está empleando
- La hoja de sierra es más gruesa que el cuchillo divisor o el cuchillo divisor no se está empleando
- La hoja de sierra debe afilarse
- La pieza no se ha mantenido en su lugar hasta después del sierre
- El botón de voltaje del soporte guía cruzado está suelto

5. **El mango de altura o de inglete está bloqueado**
- La suciedad y el serrín deben retirarse

6. **El motor encuentra dificultada para alcanzar el número máximo de revoluciones**
- El cable de extensión es demasiado fino o largo
- El voltaje de la línea eléctrica es inferior a 230 V.

7. **La máquina está vobrando**
- La máquina no ha sido ajustada al banco de trabajo
- La base no se encuentra al nivel del suelo
- **La hoja de sierra está dañada**

Limpieza
Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la máquina para evitar que el motor sufra un sobrecalentamiento. Limpie regularmente la cubierta de la máquina con un trapo suave, preferiblemente cada vez que se utilice. Mantenga las ranuras de ventilación sin polvo o suciedad. Si la suciedad no sale, utilice un trapo suave humedecido con agua y jabón. Nunca utilice disolventes como gasolina, alcohol, amoniaco, etc. Estos disolventes pueden dañar las piezas de plástico.

Lubricación
La máquina no requiere lubricación adicional.

Perturbaciones
Si se produce una perturbación por desgaste de un elemento, diríjase por favor a la dirección de servicio que se especifica en la tarjeta de garantía.

USO ECOLÓGICO

Para prevenir los daños durante el transporte, el aparato ha sido embalado. Dicho embalaje está hecho, en la medida de lo posible, de material reciclable. Le rogamos, por lo tanto, que recicle dicho material.

Cualquier aparato eléctrico o electrónico desechado y/o defectuoso tiene que depositarse en los lugares apropiados para ello.

Sólo para países CE
No deseche las herramientas eléctricas con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su implementación en el derecho nacional, las herramientas eléctricas que dejen de funcionar deben recogerse por separado y desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

GARANTÍA

Lea atentamente las condiciones de garantía indicadas en la tarjeta de garantía que aparece en este manual de instrucciones.

El producto y el manual de usuario están sujetos a cambios. Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.

ASZTALI FŰRÉSZ
TSM1030

Köszönjük, hogy ezt a Ferm terméket választotta! Választásával kitűnő géphez jutott, amelyet Európa egyik vezető szállítója forgalmaz.
A Ferm által szállított gépek a legszigorúbb biztonsági és teljesítmény követelményeknek is megfelelnek. Cégfilozófiánk részeként kitűnő ügyfélszolgáltatást nyújtunk, mindenre kiterjedő jótállással.
Bízunk benne, hogy sokáig fogja élvezni ezt a terméket.

A szövegben megadott számok a 2–5. oldal ábráira hivatkoznak.

A készülék használata előtt alaposan tanulmányozza át a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg a készülék funkcióival és kezelésének alapjaival. A készüléket a megadott útmutatások szerint szervizelje, hogy biztosítsa megfelelő működését. A használati útmutatót és a kísérő dokumentációt tartsa mindig a gép közelében.

Tartalom
1. Műszaki adatok
2. Biztonsági útmutató
3. Szerelési útmutató
4. A gép kezelése
5. A gép karbantartása

1. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	230 V~
Frekvencia	50 Hz
Teljesítményfelvétel	1500 W (S6-40%)
Üresjárati fordulatszám:	5 700/perc
Legnagyobb vágási mélység 90º-nál:	73 mm
Legnagyobb vágási mélység 45º-nál:	60 mm
Fűrészkorong méretei:	250 x 30 x 2,8 mm
Fogak száma:	T40
Asztal méretei	625 x 445 mm
Porelszívó kimenet	40 mm
Súly	23 kg
Lpa (hangnyomásszint):	93,4 +3 dB (A)
Lwa (zajszint)	106.4 +3 dB (A)
Vibráció	< 2,5 m/s2

S6 (40%) azt jelenti, hogy a gép folyamatos működési ciklusa S6 – egy 10 perces működési cikluson belül 4 percig járatható a névleges terhelésén, és 6 percig terhelés nélkül.

Vibrációs szint
A kezelési kézikönyvben megadott vibráció kibocsátási szintet az EN61029 szabványban előírt egységesített tesztvizsgálattal mértük. Így az egyes szerszámoknál mért vibráció kibocsátási értékek egymással összehasonlíthatók, és felhasználhatók a vibrációnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez, amikor a szerszámot az itt említett munkafeladatokhoz használják.

- ha más munkafeladatokra vagy gyengén karbantartott tartozékokkal használják, a vibrációnak való kitettség mértéke jelentősen nagyobb is lehet
- ha beleszámítjuk azokat az időtartamokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem végeznek vele munkát, a vibrációnak való kitettség mértéke jelentősen kisebb lehet

A szerszám és tartozékainak karbantartásával, kezének melegen tartásával és munkaritmusának megszervezésével védekezzen a vibráció káros hatása ellen

Termékinformáció
A ábra
1. Védőburkolat
2. Vezetősín
3. Asztalbetét
4. Ferdeszög állító fogantyú
5. Magasságállító fogantyú
6. Vezetősín beállítója
7. Be- és kikapcsoló
8. Munkaasztal

Először ellenőrizze, hogy a gép nem sérült-e meg szállítás közben, illetve hogy minden alkatrész és tartozék hiánytalanul benne van-e a csomagban.

2. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

A szimbólumok jelentése
Ebben a felhasználói kézikönyvben és/vagy magán a gépen a következő szimbólumokkal fog találkozni:

Gondosan olvassa át a kezelési útmutatót.

Arra figyelmeztet, hogy a jelen kézikönyvben lefektetett biztonsági előírások be nem tartása szermélyi sérüléshez, halálos balesethez vagy a szerszám károsodásához vezethet.

Feszültség jelenlétét jelzi.

Karbantartás előtt, illetve a tápkábel sérülése esetén azonnal húzza ki a gép dugaszát a konnektorból.

Tartsa távol az arra járókat.

Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt.

Kiegészítő biztonsági előírások

1. Amikor kemény (szénhegyű) fémfogakkal ellátott fűrészkorongot használ, ajánlatos a koronggal negatív vagy enyhén pozitív vágási szögben fűrészelni. Mélyen bevágott fogú fűrészkorongot ne használjon. Annak a fogai belekaphatnak a védőburkolatba.
2. Figyelem: A munka megkezdése előtt gondosan szerelje fel a fűrész minden részét. Végezze el a bemutatott műveletet.
3. Ha nem ismeri a gép használatát, javasoljuk, hogy kérjen tájékoztatást szakembertől, oktatótól vagy technikustól.
4. A művelet megkezdése előtt mindig szorítsa le vagy nyomja a munkadarabot erősen a vezetőelemhez. Inkább használjon bármilyen más leszorító szerkezetet, mint a kezét.
5. Fontos: Ha kézzel tartja a munkadarabot, a keze legalább 100 mm távolságra legyen a fűrészkorongtól.
6. Mindig nyomja a munkadarabot az asztalhoz.
7. Tartsa élesen a fűrészkorongot, és rendszeresen ellenőrizze, hogy szabadon, rendellenes vibráció nélkül forog-e. Szükség esetén cserélje ki.
8. Hagyja a korongot szabadon forogni, amíg fel nem veszi a teljes fordulatszámot, és csak azután kezdje a fűrészelést.
9. Tartsa karban a gép hátulján, alján és a villanymotoron elhelyezkedő levegőbemeneti nyílásokat, hogy a gép hosszabb élettartamú legyen. A felgyülemlett fűrészport el kell takarítani.
10. A munka megkezdése előtt mindig reteszelje a beállított vágási szöget.
11. Csak megfelelő, legalább 6 000 percenkénti fordulatszámú fűrészkorongokat vásároljon.
12. Csak a megfelelő fűrészkorongot használja. A túl kis vagy túl nagy fűrészkorong használata rendkívül veszélyes.
13. Vizsgálja át a fűrészkorongot, nincsenek-e rajta hibák. Szükség esetén cserélje ki.
14. Az új fűrészkorongot zsírozza be, és beszerelése előtt kenje meg a karimákat. Ezután szerelje be a fűrészkorongot a helyes irányban, majd a karimákat húzza meg erősen a középső csavarral.
15. Csak eredeti karimát használjon fel. A többi típus egyike sem megfelelő.
16. Soha ne dolgozzon a géppel, amíg a védőburkolat nincs a helyén.
17. A védőburkolat mozgatható részét is fel kell szerelni.
18. Forgásban lévő fűrészkorongot soha ne zsírozzon.
19. A kezét mindig tartsa távol a fűrészkorong útjától.
20. Soha ne vegye fel a munkadarabot úgy, hogy a fűrészkorong mentén vagy mögött kézzel megfogja.
21. Ügyeljen arra, hogy a gép bekapcsolása előtt a munkadarab ne érjen a fűrészkoronghoz.
22. Fémet vagy követ soha ne vágjon ezzel a géppel.
23. A hosszú munkadarabokat támasztékokkal támassza alá.
24. Soha ne használja a gépet veszélyes környezetben, ahol gyúlékony gázok vagy folyadékok vannak jelen.
25. A gépet soha ne hagyja felügyelet nélkül, amíg a dugaszát ki nem húzta a konnektorból.
26. Ha rendellenes zajt hall, próbálja kideríteni,

honnan ered, vagy pedig juttassa el a gépet egy elismert szerelőhöz vagy javítóműhelybe.
27. Ha a gép valamely alkatrésze törött vagy sérült, azonnal cserélje ki vagy javítsa meg.
28. Soha ne álljon a fűrészkorong útjába, hanem a fűrészasztal bal vagy jobb oldalán helyezkedjen el.
29. Kezét ugyanúgy a fűrészkorong útja mellé tegye.
30. A munkadarabot mindig fa tolórúddal tolja át a fűrészen.
31. A faanyagot mindig a fűrészasztal elejére helyezze, majd tolja tovább hátrafelé.
32. Ferdevágáshoz csak az állítható vezetőelem használható, a vezetősínt le kell szerelni.
33. Soha ne használja a vezetősínt vonalvezetőként gerendák vágásánál.
34. Ha a fűrészkorong beszorult: először kapcsolja ki a gépet, majd csak azután keresse a hibát.
35. A következő intézkedésekkel előzze meg, hogy a munkadarab Ön felé visszarúgjon:
    - *Mindig éles fűrészkorongot használjon.*
    - *Túl apró munkadarabokat ne fűrészeljen.*
    - *Csak akkor engedje el a munkadarabot, amikor már teljes egészében áttolta a fűrészen.*
    - *A vezetőelemet mindig a fűrészkoronggal párhuzamosra állítsa.*
    - *Soha ne vegye le a fűrész védőburkolatát.*
36. Mielőtt folytatná a fűrészelést, bizonyosodjon meg arról, hogy stabilan áll a lábán, és a keze is a megfelelő helyzetben van.
37. A gépet soha ne tisztítsa hígítóval. Csak nedves ronggyal tisztítsa.
38. Sérült vagy deformálódott fűrészkorongot ne használjon.
39. Cserélje ki az elkopott asztalbetétet.
40. Csak a gyártó által ajánlott fűrészkorongokat használjon.
41. Tartsa szem előtt, hogy a megfelelő korong kiválasztása a fűrészelni kívánt anyagtól függ.
42. A körfűrészeket csatlakoztassa porgyűjtőhöz, amikor munkát végez velük.
43. A hasítókés használata és helyes beállítása
44. A fűrészkorong felső védőfedelének használata és helyes beállítása.
45. Hasításnál legyen óvatos.

Használat előtt távolítsa el a gépről a védőcsomagolást:
- A 4 csavar meglazításával szerelje le a talplemezt.
- Távolítsa el a védőcsomagolást a motor alól.
- A fűrészkorong magasságának és ferdeszögének állítására szolgáló fogantyúkat szállításhoz a gép belsejében helyeztük el.
- Szerelje vissza a talplemezt.

Azonnal kapcsolja ki a szerszámot, ha az alábbiak valamelyikét észleli:
- Hibás a dugasz vagy a tápkábel.
- Hibás a kapcsoló.
- A gép túlmelegszik.
- Füstöt érzékel vagy az égő szigetelés szagát érzi.

Elektromos biztonság
Elektromos gépek használata során mindig tartsa be az országában érvényes munkavédelmi előírásokat, hogy csökkentse a tűz, áramütés és személyi sérülés veszélyét. Olvassa el a következő biztonsági útmutatót a géphez mellékelt biztonsági útmutatóval együtt.

Mindig ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége megfelel-e a gép adattábláján feltüntetett feszültségnek.

Kábel vagy dugasz cseréje
Azonnal dobja ki a régi kábeleket és csatlakozókat, miután azokat kicserélte újakra. Lötyögő kábel dugaszát veszélyes a konnektorra dugaszolni.

Hosszabbító használata
- Ehhez a géphez tartozékként mindig terheletlen vezetéket és/vagy hosszabbító kábelt használjon, amelynek keresztmetszete legalább 1,5 mm2 , és 16 amperes biztosítékkal van védve. A hosszabbító kábel ne legyen 20 méternél hosszabb.
- A gépet és/vagy a hosszabbító kábel csak földelt elektromos hálózatra kapcsolja.
- Ez a gép egyfázisú hálózatra (230 V/50 Hz) kapcsolható. Ha kétségei vannak a hálózat földelésével kapcsolatban, forduljon villanyszerelőhöz.

3. SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A gép munkaasztalra vagy kiegészítő keretre szerelése
Ez a gép helyhez kötött használatra készült, biztonsági okokból mindig szilárdan rögzíteni kell, és tilos mozgó alkalmazásokhoz használni.

A gépet két módon telepítheti:
a. Helyhez kötött gépként munkaasztalra. Ez esetben a gépet 4 csavarral kell a munkaasztalhoz rögzíteni.
b. Helyhez kötött gépként kiegészítő keretre. Ez esetben a gépet 4 csavarral kell a kiegészítő kerethez rögzíteni, a kiegészítő keretet pedig padlózathoz vagy legalább 1 négyzetméter felületű padlólemezhez kell erősíteni.

Az asztali fűrész munkaasztalra szerelése
B és C ábra

Mielőtt a fűrészen állítást végez, húzza ki a dugaszát a konnektorból.

A B ábrán látható a gép rögzítése céljából a munkaasztalba készítendő furatok távolsága. 8 mm-es furatokat készítsen.

Csak akkor kezdje használni a gépet, miután teljesen összeszerelte és a munkaasztalra vagy a keretre csavarozta.

- A C ábrán látható a kifűrészelendő rész (310 x 310 mm), amelyen keresztül a fűrészpor kihullik, és nem gyülemlik fel! Csak ha nem használ porelszívó rendszert!
- Rögzítse csavarokkal a gépet. Ha keretet használ, azt négy csavarral kell rögzíteni a padlózatra, és a gépet négy csavarral kell rögzíteni a keretre. A gép bekapcsolása előtt ellenőrizze a csavarokat.

Tartóváz szerelése
F ábra
- Állítsa fejtetőre a gépet.
- Ezután egyenként helyezze be az oszlopokat a fűrészasztal burkolatába (F-4 ábra).
- Biztosítsa az oszlopokat 4 csavarral (csavarhúzó használatával), de ne húzza meg teljesen a csavarokat (F-5 ábra).
- Illessze be a 4 támasztórudat, de ne húzza meg teljesen a csavarokat (F-6 ábra).
- Szerelje a gumilábakat az oszlopok alá (F-7 ábra).
- Fordítsa a gépet álló helyzetébe, helyezze lapos felületre, és állítsa be úgy, hogy stabil helyzetben álljon, húzzon meg minden csavart és anyát (F-7 ábra).

Konzol/tolórúd szerelése
- Erősítse a 2 konzolt a fűrészasztal burkolatára, és húzza meg erősen a csavarokat (F-8 ábra).
- Helyezze a tolórudat a konzolokba.

A vezetősín szerelése és rögzítése
D ábra
- Erősítse az alumínium vezetősínt (A) a helyzetbeállító blokkhoz (B).
- Most már a teljes vezetősínt az asztal tetejéhez rögzítheti.
- Csúsztassa a vezetősínt a helyzetbeállító sín (C) egyik végén át az asztal teteje fölé.
- Állítsa az alumínium vezetősín profilt (A) olyan helyzetbe, hogy a vége a fűrész hátsó szélénél legyen.

A hasítókés és a védőburkolat szerelése
E ábra
- Fordítsa a fűrészkorongot teljesen felfelé.
- Vegye ki az asztalbetétet.
- Szerelje a hasítókést a gépegységre az imbuszcsavarokkal és a közbetétgyűrűkkel. Ügyeljen arra, hogy a hasítókés pontosan a nyílásba (=vájatba) essen.
- Ezután tegye vissza az asztalbetétet az asztalba, és rögzítse.
- Ezt követően szerelje rá a védőburkolatot a hasítókésre az idom-anya és az önzáró anya felhasználásával.

Most helyezzen egy lécet a fűrészkoronghoz és a hasítókéshez, és ellenőrizze, hogy az pontosan a fűrészkorong meghosszabbításába esik-e. Ha nem így van: Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat, és helyezze el vagy távolítsa el a közbetétgyűrűket.

- A fűrészasztal felett a hasítókés és a fűrészkorong fogazott pereme közötti sugárirányú távolság egy ponton sem haladhatja meg az 5 mm-t a beállított vágási

mélységnél.
- A hasítókés hegye nem lehet 5 mm-nél mélyebben, mint a fog felső része.

A fűrészkorong felszerelése

Fűrészkorong felszerelése vagy cseréje előtt húzza ki a gép dugaszát a konnektorból.

- Vegye ki az asztalbetétet. Ehhez használjon csavarhúzót.
- Fordítsa a fűrész tengelyét teljesen felfelé.
- ki az anyát, és vegye le a külső karimát a fűrész tengelyéről.
- Ezután csúsztassa át a fűrészkorongot a fűrész tengelyén, tegye vissza a külső karimát és az anyát. Kézzel húzza meg az anyát.
- Most használja a 2 kulcsot: egyiket a karimához, másikat az anyához, és húzza meg őket.
- Ezután tegye vissza az asztalbetétet az asztalba, és rögzítse.

A tolórúd tartók felszerelése
Szerelje fel mindkét tolórúd tartót a gép oldalára a mellékelt csavarokkal és pántokkal.

A ferdeszög beállító használata
A ábra
A gép oldalánál lévő fogantyú forgatásával állíthatja a fűrészkorongot legfeljebb 45°-ra (4).

4. A GÉP KEZELÉSE

Fűrészelési útmutató
Két fűrészelési mód van:
- *Hosszanti fűrészelés*
- *A munkadarab fűrészelése a fa erezetének hosszában.*
- *Keresztvágás vagy elmetszés*
- *A munkadarab keresztirányú elfűrészelése*

Ha falapról van szó, általában nem teszünk különbséget a fa erezete között, de így nevezzük azt a módot, amikor levágunk egy darabot falap szélességéből (hosszanti fűrészelés), és amikor levágjuk a hosszát (keresztvágás vagy elmetszés).

Mindkét módnál valamelyik vezetősínt használni kell. Ezért vezetősín nélkül soha ne fűrészeljen!

Figyelem! Fűrészelés megkezdése előtt ellenőrizze a következőket:
1. Biztonságosan rögzítve van a fűrészkorong?
2. Minden zárófogantyú rögzítve van?
3. A vezetősín párhuzamos a fűrészkoronggal?
4. Megfelelően működik a védőburkolat?
5. Van a kezelőn védőszemüveg?
6. A fűrészkorong nem súrlódik semmihez?

Ezeket mindenképpen ellenőrizni kell a fűrészelés megkezdése előtt!

Hosszanti fűrészelés
- Rögzítse a vezetősínt a megfelelő helyzetébe, és vegye le az asztal tartóvázáról a keresztvezető elemet.
- Fordítsa a fűrészkorongot a fűrészelendő faanyag teljes vastagságánál kb. 2 mm-rel magasabbra.
- Nyomja finoman lefelé a fát az asztal irányában, hogy a vezetősínhez érjen.

Maradjon legalább 3 cm- távolságra a fűrészkorong elejétől, mielőtt bekapcsolja a motort. A fának a vezetősínhez támaszkodó oldala teljesen egyenes legyen. Kezét tartsa a fűrészkorong útjától legalább 10 cm-re.

- Kapcsolja be a motort, várja meg, amíg a fűrészkorong felveszi a teljes fordulatszámot, és csak azután kezdje a fűrészelést.
- A faanyagot az asztalhoz és a vezetősínhez nyomva óvatosan, erőltetés nélkül tolja át a fűrészkorongon.
- Visszafelé soha ne húzza a munkadarabot. Szükség esetén kapcsolja ki a motort a munkadarab helyzetének változtatása nélkül.

Hosszanti fűrészelés (függőleges) szögben
Ez a mód gyakorlatilag ugyanolyan, kivéve, hogy a fűrészkorong el van fordítva a kívánt szögbe.

Ennél a módszernél a vezetősín csak a fűrészkorong jobb oldala mellett lehet.

Keskeny munkadarabok hosszanti fűrészelése

Gondoljon arra, hogy ez a művelet rendkívül veszélyes.

Tegyen meg minden szükséges biztonsági intézkedést, és a munkadarabot folyamatosan tolja át a fűrészkorongon (amíg mögéje nem ér) egy műanyag segédeszközzel, ne a kezével.

Keresztirányú fűrészelés

- Vegye le a vezetősínt, és használja a váz jobb oldalában lévő keresztvezető elemet.
- Állítsa be a fűrészkorong magasságát (lásd a hosszanti fűrészelésnél).
- Nyomja a munkadarabot a keresztvezető elemhez, és tartsa a fűrészkorong elejétől legalább 2,5 cm távolságra.
- be a motort, és várjon, amíg felveszi a teljes fordulatszámot.
- Nyomja a munkadarabot a vezetőelemhez és az asztalhoz. Óvatosan tolja át a fűrészkorongon. Addig tolja, amíg a fűrészkorong mögé nem kerül. Ezután kapcsolja ki a motort, a munkadarabot a fűrészkorong teljes leállásáig tartsa ebben a helyzetben, és csak azután vegye el.
- Visszafelé soha ne húzza a munkadarabot. Szükség esetén kapcsolja ki a motort, és a fűrészkorong teljes leállásáig tartsa a munkadarabot ebben a helyzetben.

Keresztirányú fűrészelés függőleges szögben
Ez a mód gyakorlatilag ugyanolyan, kivéve, hogy a fűrészkorong a kívánt szögbe el van fordítva.

Csak helyezze a keresztvezető elemet a fűrészkorong jobb oldalára. Túl apró munkadarabokat soha ne fűrészeljen. Nehéz műveleteket soha ne kézzel végezzen.

Keresztirányú fűrészelés vízszintes szögben
Ennél a módszernél a keresztvezető elemet a kívánt szögben rögzíteni kell. Tartsa a munkadarabot erősen a keresztvezető elemhez és az asztalhoz nyomva, mielőtt vágni kezd.

5. A GÉP KARBANTARTÁSA

A motor karbantartása előtt gondoskodjon arról, hogy a gép ne legyen áram alatt.

Ezeket a gépeket úgy terveztük, hogy minimális karbantartás mellett hosszú ideig használhatók legyenek.
A gép folyamatos és kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.

Üzemzavarok
Ha a gép nem megfelelően működik, annak több oka is lehet, ezekből és kiküszöbölésük módjából mutatunk be néhányat az alábbiakban.

1. **Fűrészelési útmutató**
- A dugasz nincs a konnektorra dugaszolva
- Szakadás van a tápkábelben.

2. **A munkadarab a hasítókésbe akad fűrészelés közben**
- A fűrészkorongot egyenesbe kell állítani (E ábra).

3. **A vágat nem egyenletes (kirojtosodott)**
- Meg kell élezni a fűrészkorongot
- fűrészkorong fordítva van beszerelve.
- A fűrészkorongra gyanta vagy fűrészpor tapadt.
- A fűrészkorong az adott munkafeladatra nem alkalmas.

4. **A munkadarab a fűrészkorong hátuljával érintkezik és kiugrik**
- A hasítókést egyenesbe kell állítani (E ábra).
- Nincs használatban a vezetősín.
- A fűrészkorong vastagabb, mint a hasítókés, vagy a hasítókés nincs használatban.
- Meg kell élezni a fűrészkorongot
- A munkadarabot nem tartották a helyén a fűrészelés befejezéséig.
- Laza a keresztvezető elem rögzítőgombja.

5. **A magasságállító és/vagy a ferdeszög beállító fogantyú beakadt**
- El kell takarítani a fűrészport és a port.

6. A motor nem éri el a teljes fordulatszámot
- A hosszabbító kábel túl vékony és/vagy túl hosszú.
- A hálózati feszültség nem éri el a 230 V-ot.

7. A gép vibrációt kelt
- A gép nincs a munkaasztalra rögzítve.
- A keret nincs szintben a padlózattal.
- A fűrészkorong sérült.

A gép tisztítása
Tartsa tisztán a gép szellőzőnyílásait, hogy megelőzze a motor túlmelegedését. Rendszeresen, lehetőleg minden egyes használat után puha ronggyal törölje át a gép burkolatát. Tartsa a szellőzőnyílásokat portól és szennyeződéstől mentesen. Ha a szennyeződés nem jön le puha ronggyal, szappanos vízben megnedvesített puha ronggyal távolítsa el. Soha ne tisztítsa oldószerekkel (például benzin, alkohol, ammónia oldat stb.). Ezek az árthatnak a műanyag részeknek.

Kenés
A gép nem igényel külön kenést.

Hibák
Ha meghibásodás történik (pl. elkopik valamelyik alkatrész), vegye fel a kapcsolatot helyi Ferm forgalmazójával. Kézikönyvünk végén találja a megrendelhető alkatrészek robbantott ábráit.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A szállítás közbeni sérülések megelőzése céljából a gépet alaposan becsomagoltuk. Ehhez jórészt újrahasznosítható anyagokat használtunk fel. Ezért kérjük, tegye lehetővé a csomagolóanyagok újrahasznosítását.

A sérült és/vagy kiselejtezett elektromos vagy elektronikus szerszámokat el kell juttatni egy erre a célra kijelölt hulladékhasznosító telepre.

Csak az Európai Közösség országaiban
Az elektromos eszközöket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Az 2012/19/EU Európai Irányelv - Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai - és ennek nemzeti szabályozása alapján, azokat az elektromos eszközöket, melyek többé már nem használhatóak, külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon kell megszabadulni tőlük.

GARANCIA

A garanciális feltételek megtalálhatók a külön mellékelt garanciakártyán.

A termékben és a felhasználói kézikönyvben a későbbiekben előfordulhatnak módosítások. A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül is módosíthatók.

PJOVIMO STAKLĖS
TSM1030

Ačiū, kad įsigijote šį „Ferm“ gaminį.
Dabar turite puikų gaminį, kurį pateikia vieni svarbiausių Europos tiekėjų. Visi „Ferm“ tiekiami gaminiai yra pagaminti pagal aukščiausius veikimo ir saugos standartus. Be to, mes užtikriname puikią techninę priežiūrą, pagrįstą mūsų visapusiška garantija. Mes tikimės, kad šis įrankis puikiai tarnaus jums ilgus metus.

Šiame tekste esantys skaičiai atitinka 2-5 psl. esančius paveikslėlius.

Prieš naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su jo funkcijomis ir baziniu veikimu. Atlikite prietaiso techninės priežiūros darbus, vadovaudamiesi šia instrukcija, kad jis visada tinkamai veiktų. Naudojimo instrukcija ir su ja pateikiami dokumentai privalo būti laikomi šalia šio prietaiso.

Turinys
1. Techniniai duomenys
2. Saugos taisyklės
3. Surinkimo instrukcija
4. Naudojimas
5. Techninė priežiūra

1. TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa	230 V~
Dažnis	50 Hz
Galios įvestis	1 500 W (S6-40 %)
Greitis be apkrovos	5 700/min
Maks. pjovimo gylis, pjaunant 90° kampu	73 mm
Maks. pjovimo gylis, pjaunant 45° kampu	60 mm
Pjovimo disko matmenys	250 × 30 × 2,8 mm
Dantukų skaičius	T40
Darbastalio matmenys	625 × 445 mm
Dulkių ištraukimo anga	40 mm
Svoris	23 kg
Lpa (garso slėgio lygis)	93,4+3 dB(A)
Lwa (garso galios lygis)	106,4+3 dB(A)
Vibracija	<2,5 m/s2

S6 (40 %) Tai reiškia, kad įrenginys yra S6 periodinio naudojimo tipo: 10 minučių naudojimo trukmės ciklą sudaro 4 minutės esant apkrovai ir 6 minutės be apkrovos.

Vibracijos lygis
Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytas vibracijos lygis nustatytas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN61029; jį galima naudoti palyginimui su kitais įrankiais ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui naudojant įrankį minėtiems darbams atlikti.
- naudojant įrankį kitokiems darbams arba naudojant su kitokiais arba prastai techniškai prižiūrėtais priedais, poveikio lygis gali ženkliai padidėti.
- kai įrankis yra išjungtas arba kai jis veikia, bet faktiškai nėra naudojamas, poveikio lygis gali ženkliai sumažėti.

Apsisaugokite nuo vibracijos poveikio, techniškai prižiūrėdami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltai, planuodami darbus.

Gaminio informacija
A pav.
1. Apsauginis dangtelis
2. disko kreiptuvas
3. Darbastalio įdėklas
4. Nuožambumo rankena
5. Aukščio reguliavimo rankena
6. Matmuo kreiptuvui nustatyti
7. Įjungimo / išjungimo jungiklis
8. Darbastalis

Pirmiausia patikrinkite, ar pristatytas gaminys nebuvo apgadintas gabenant ir (arba) ar pristatytos visos gaminio dalys.

2. SAUGOS TAISYKLĖS

Simbolių paaiškinimas
Šiame vadove ir (arba) ant įrenginio naudojami šie simboliai:

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

Reiškia susižeidimo pavojų, pavojų gyvybei arba žalos įrankiui pavojų, jei nebus laikomasi šiame vadove paveiktų nurodymų.

Reiškia elektros srovės įtampą.

Techninio aptarnavimo metu ir tuo atveju, jei būtų pažeistas elektros laidas, nedelsdami ištraukite elektros kištuką iš maitinimo lizdo.

Neleiskite artyn pašalinių asmenų.

Dėvėkite apsauginius akinius ir ausų apsaugas.

Papildomi nurodymai dėl saugos

1. Naudojant pjovimo diskus su kietųjų metalų dantukais (su angliniais galais), patariama, kad naudojami diskai turėtų neigiamą arba vos teigiamą pjovimo kampą. Nenaudokite jokių pjovimo diskų su giliai išpjautais dantukais. Jie gali užkabinti apsauginį dangtelį.
2. Dėmesio! Prieš pradėdami darbą, pirmiausia kruopščiai sumontuokite visas dalis. Atlikite darbus nurodyta tvarka.
3. Jeigu niekada nesate naudoję tokio įrenginio, geriau būtų, jeigu jus pirma pamokytų specialistas, instruktorius ar meistras.
4. Prieš pradėdami darbą, visuomet tvirtai prispauskite arba atremkite ruošinį į pjovimo kreiptuvą. Nelaikykite ruošinio rankomis - vietoj to naudokite visus įmanomus suspaudimo įtaisus.
5. Svarbu! Jeigu darbui atlikti ruošinį laikote rankomis, laikykite jį bent 100 mm atstumu nuo pjovimo disko.
6. Visuomet atremkite ruošinį į darbastalį.
7. Pjovimo diskas visuomet turi būti aštrus; reguliariai tikrinkite, ar jis nevaržomai sukasi ir nekelia jokios neįprastos vibracijos. Jeigu reikia, pakeiskite pjovimo diską.
8. Prieš pradėdami darbą, leiskite įrenginiui veikti be apkrovos, kol jis pasieks maksimalų apsisukimų greitį.
9. Prižiūrėkite pjovimo staklių darbastalio apačioje bei gale esančias oro įleidimo angas ir variklį, kad įrenginys tarnautų ilgiau. Reikia nuvalyti susikaupusias dulkes.
10. Prieš pradėdami darbą, visuomet naudokite įvairius įtaisus.
11. Pirkite ir naudokite tik tinkamus pjovimo diskus, skirtus bent 6000 apsisukimų per minutę.
12. Naudokite tik tinkamus pjovimo diskus. Nepaprastai pavojinga naudoti per mažus ar per didelius pjovimo diskus.
13. Reguliariai tikrinkite pjovimo stakles, ar nėra kokių nors gedimų. Jeigu reikia, pakeiskite pjovimo diską.
14. Naują pjovimo diską patepkite tepalu, o prieš sumontuodami naują diską, nuvalykite junges. Tuomet sumontuokite diską, uždėdami jį tinkama kryptimi ir tvirtai priveržkite junges pagrindiniu varžtu.
15. Naudokite tik originalias junges. Tinka ne visų rūšių jungės.
16. Niekada nedirbkite, jei nuimtas pjovimo disko apsauginis dangtelis.
17. Judamoji apsauginio dangtelio dalis taip pat turi būti sumontuota.
18. Niekuomet netepkite pjovimo disko, kol jis sukasi.
19. Visuomet laikykite rankas atokiai nuo pjovimo disko.
20. Niekuomet neimkite ruošinio rankomis šalia pjovimo disko arba už jo.
21. Prieš įjungdami įrenginį visuomet patikrinkite, ar pjovimo diskas neliečia ruošinio.
22. Šiuo įrenginiu niekuomet nepjaukite metalinių ar akmeninių ruošinių.
23. Ilgiems ruošiniams paremti naudokite pagalbines priemones.
24. Niekuomet nenaudokite įrenginio pavojingoje aplinkoje, kurioje yra degių dujų ar skysčių.
25. Niekuomet nepalikite įrenginio be priežiūros, neišjungę jo iš maitinimo tinklo.
26. Jeigu išgirstumėte neįprastų garsų, pabandykite suprasti, iš kur jie sklinda, arba atiduokite įrenginį pripažintam meistrui ar remonto bendrovei.
27. Jeigu kokia nors dalis sugestų ar būtų apgadinta, nedelsiant pakeiskite arba pataisykite ją.
28. Niekuomet nestovėkite priešais arba už pjovimo disko, stovėkite pjovimo staklių kairėje arba dešinėje.
29. Rankas taip pat turite laikyti atokiai nuo pjovimo disko kelio.
30. Medieną po disku stumkite ne rankomis, o mediniu stumtuvu.
31. Medieną visuomet dėkite priešais pjovimo diską, tuomet stumkite ją atgal.

32. Pjovimui nuožambiu kampu būtina naudoti tik reguliuojamą kreipiamąją, o kreiptuvą reikia nuimti.
33. Sijoms nupjauti niekuomet nenaudokite kreiptuvo vietoj linijinio matuoklio.
34. Jeigu pjovimo diskas užstringa: prieš pradėdami ieškoti gedimo, pirma išjunkite įrenginį.
35. Stenkitės, kad ruošiniai nebūtų atmesti atgal, link jūsų, imdamiesi šių priemonių:
    - *visada naudokite aštrius pjovimo diskus;*
    - *nepjaukite per mažų ruošinių;*
    - *visuomet nustatykite kreipiamąją lygiagrečiai pjovimo diskui;*
    - *niekuomet nenuimkite disko apsaugos;*
    - *niekada nepaleiskite ruošinio, kol jis iki galo nepraeis pro pjovimo diską.*
36. Prieš toliau tęsdami pjovimo darbus, įsitikinkite, kad tvirtai stovite ant žemės ir kad jūsų rankos yra tinkamoje padėtyje.
37. Niekuomet nevalykite įrenginio skiedikliais. Valykite tik drėgnu skudurėliu.
38. Nenaudokite apgadintų ar deformuotų pjovimo diskų.
39. Pakeiskite nusidėvėjusį stalo įdėklą.
40. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus pjovimo diskus.
41. Atkreipkite dėmesį, kad pjovimo diską turite pasirinkti pagal medžiagą, kurią pjausite.
42. Pjaudami prijunkite diskinį pjūklą prie dulkių surinkimo įrenginio.
43. Tinkamai nustatykite skėlimo peilio padėtį.
44. Naudokite ir tinkamai nustatykite viršutinę pjovimo disko apsaugą.
45. Būkite atsargūs darydami prapjovas.

Prieš pradėdami naudoti įrenginį, pašalinkite gabenimo apsaugas:
- Atsukite 4 varžtus ir nuimkite apatinę plokštę.
- Nuimkite po varikliu esančią gabenimo apsaugą.
- Pjovimo disko aukščio ir nuožambio nustatymo rankenos sudėtos į gabenimui skirtą apsauginę priemonę įrenginio viduje.
- Vėl sumontuokite apatinę plokštę.

Nedelsdami išjunkite įrenginį, jei aptinkate, kad:
- sugedo pagrindinis kištukas arba pažeistas maitinimo laidas;
- sugedo jungiklis;
- įrenginys pernelyg įkaista;
- kyla dūmai ar jaučiamas degančios izoliacijos kvapas.

Elektros sauga
Naudodami elektrinius įrenginius visuomet laikykitės jūsų šalyje taikytinų saugos nuostatų, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio ir susižeidimo pavojų. Perskaitykite šiuos saugos nurodymus, o taip pat ir pridėtus papildomus saugos nurodymus.

Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus bloko įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.

Laidų ir kištukų pakeitimas
Pakeitę laidus ar kištukus naujais, senuosius tuoj pat išmeskite. Pavojinga kišti kištuką su kabančiu, neprijungtu laidu į sieninį lizdą.

Ilginimo laidų naudojimas
- Šį įrenginį junkite tik į neapkrautą liniją ir (arba) naudokite ilginimo laidą su bent 1,5 mm2 laidininkais bei 16 A apsaugos klasės saugikliu. Įsitikinkite, kad ilginimo laidas yra ne ilgesnis nei 20 metrų.
- Šį įrenginį ir (arba) ilginimo laidą junkite tik į įžemintą elektros lizdą.
- Šį įrenginį galima pritaikyti naudoti vienfaziame tinkle (230 V / 50 Hz). Jeigu abejojate dėl elektros įrenginių įžeminimo, pirma pasitarkite su elektriku.

3. MONTAVIMO INSTRUKCIJA

Įrenginio montavimas ant darbastalio arba porėmio
Šis prietaisas yra stacionarus įrenginys: saugumo sumetimais jį visada privaloma tvirtai sumontuoti ir nenaudoti jo mobiliesiems darbams.

Šį įrenginį galima montuoti dviem būdais:
a. Kaip stacionarų įrenginį ant darbastalio. Tokiu atveju įrenginį privaloma pritvirtinti prie darbastalio 4 varžtais.
b. Kaip stacionarų įrenginį ant porėmio. Tokiu atveju įrenginį privaloma pritvirtinti prie porėmio 4 varžtais, o porėmį priveržti prie mažiausiai 1 kvadratinio metro dydžio grindų plokštės.

Pjovimo staklių sumontavimas ant darbastalio
B ir C pav.

Prieš pradėdami reguliuoti pjūklą, būtinai išjunkite kištuką iš elektros lizdo.

B pav. pavaizduota, kokiu atstumu reikia išgręžti skyles darbastalyje, ant kurio bus montuojamas įrenginys. Išgręžkite 8 mm skyles.

Įrenginį pradėkite naudoti tik visiškai jį surinkę ir prisukę jį prie darbastalio ar rėmų.

- C pav. Pavaizduota dalis, kurią reikia nupjauti (310 x 310 mm), kad pro ją galėtų išbyrėti pjuvenos, o nesikauptų ant darbastalio! Tik tuo atveju, jei nenaudojate ištraukimo sistemos!
- Prisukite įrenginį varžtais.
  Jeigu naudojate rėmus, juos keturiais varžtais reikia prisukti prie grindų, tada prie rėmų keturiais varžtais reikia prisukti patį įrenginį. Prieš įjungdami įrenginį, patikrinkite, ar gerai prisukote varžtus.

Važiuoklės montavimas
F pav.
- Apverskite prietaisą aukštyn kojomis.
- Dabar pjovimo staklių korpuse vieną po kito įstatykite statramsčius (F-4 pav.).
- Atsuktuvu prisukite statramsčius 4 varžtais, tačiau neužveržkite jų iki galo (F-5 pav.).
- Įtaisykite 4 atraminius strypus, tačiau nepriveržkite varžtų iki galo (F-6 pav.).
- Po statramsčiais pritaisykite gumines kojeles (F-7 pav.).
- Pastatykite įrenginį stačią ant lygaus paviršiaus ir pareguliuokite įrenginį taip, kad jis stovėtų stabiliai, tuomet priveržkite visas veržles ir varžtus (F-7 pav.).

Sumontuokite laikytuvą / stumtuvą
- Pritvirtinkite prie pjovimo staklių korpuso 2 laikiklius ir tvirtai priveržkite juos (F-8 pav.).
- Padėkite ant jų stumtuvą.

Išilginio kreiptuvo sumontavimas ir pritaisymas
D pav.
- Pritvirtinkite aliuminio kreiptuvą (A) prie padėties nustatymo trinkelės (B).
- Dabar galite pritvirtinti surinktą išilginį kreiptuvą prie pjovimo staklių.
- Įstumkite išilginį kreiptuvą pro vieną padėties nustatymo griovelių (C) galą darbastalio viršuje.
- Aliuminio kreiptuvo profilį (A) nustatykite taip, kad jo galas sutaptų su pjūklo galiniu kraštu.

Skėlimo peilio ir apsauginio dangtelio montavimas
E pav.
- Iki galo pakelkite pjovimo stakles aukštyn.
- Nuimkite darbastalio įdėklą.
- Ant šiam tikslui įrengto įtaiso sumontuokite skėlimo peilį, naudodami šešiakampius varžtus ir žiedus. Skėlimo peilis turi būtinai tinkamai įsitaisyti kiaurymėje (= griovelyje).
- Vėl įdėkite įdėklą į darbastalį ir priveržkite jį.
- Tuomet sumontuokite apsauginį dangtelį virš skėlimo peilio profiliuota veržle ir savaime užsifiksuojančia veržle.

Po to prie pjovimo disko ir skėlimo peilio pridėkite lentjuostę ir patikrinkite, ar ji tinkamai telpa į pjovimo disko ilginimo dalį. Jeigu taip nėra: atsukite veržimo varžtus ir pridėkite arba nuimkite žiedus.

- Nustačius pjovimo gylį, virš pjovimo staklių radialinis atstumas tarp skėlimo peilio ir dantyto pjovimo disko krašto niekada jokiame taške neturi viršyti 5 mm.
- Skėlimo peilio galiukas negali būti žemiau nei 5 mm nuo dantukų galiukų, kaip parodyta.

Pjovimo disko sumontavimas

Prieš montuodami arba keisdami pjovimo diską, pirmiausia ištraukite kištuką ir elektros lizdo.

- Nuimkite nuo darbastalio įdėklą. Jį laikančius varžtus atsukite atsuktuvu.
- Iki galo pakelkite pjūklo veleną aukštyn. Nuimkite nuo pjūklo veleno veržlę ir išorinę jungę.
- Po to uždėkite pjovimo diską ant pjūklo veleno ir tuomet vėl užmaukite išorinę jungę ir veržlę. Ranka priveržkite veržlę.
- Naudokite 2 raktus: vienu laikykite jungę, o kitu prisukite veržlę.
- Vėl įdėkite įdėklą į darbastalį ir priveržkite jį.

Stumtuvo laikiklių montavimas
Pateiktais varžtais ir žiedais prie įrenginio šono pritaisykite stumtuvo laikiklius.

Nuožambio įtaiso naudojimas
A pav.
Sukdami įrenginio šone esančią rankeną, galite nustatyti pjovimo stakles maks. 45° kampu (4).

4. NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcija
Galimi du pjovimo būdai:
- Išilginis pjovimas
  - Ruošinio pjovimas išilgai medienos pluošto.
- Skersinis pjovimas arba nupjovimas
  - Ruošinio nupjovimas skersai.

Jeigu kalbama apie plokštę, medienos pluošto kryptis paprastai nesvarbi, mes tiesiog norime įvardinti du skirtingus pjovimo būdus: pjovimą išilgai plokštės (išilginis pjovimas) arba pjovimą skersai plokštės (skersinis pjovimas arba nupjovimas).

Pjaunant abiem pjovimo būdais, būtina naudoti kurį nors vieną kreiptuvą. Todėl niekas nepjaukite be kreiptuvo!

Dėmesio! Prieš pradėdami pjauti, patikrinkite:
1. Ar gerai pritvirtintas pjovimo diskas?
2. Ar užtvirtintos visos fiksavimo rankenos?
3. Ar kreiptuvas lygiagretus pjovimo diskui?
4. Ar tinkamai veikia apsauginis dangtelis?
5. Ar dėvite apsauginius akinius?
6. Ar pjovimo diskas prie nieko nesiliečia?

Prieš pradedant darbą būtina atkreipti dėmesį į visus šiuo punktus!

Išilginis pjovimas
- Įtvirtinkite kreiptuvą tinkamoje matavimo padėtyje ir nuimkite nuo darbastalio vežimėlio nupjovimo kreipiamąją.
- Pakelkite pjovimo diską maždaug 2 mm aukščiau nei bendras medienos, kurią pjausite, storis.
- Truputį prispauskite medieną prie darbastalio ir leiskite, kad ji slinktų pro nupjovimo kreipiamąją.

Prieš įjungdami variklį, tarp ruošinio ir pjovimo disko priekio palikite bent 3 cm tarpą. Į kreiptuvą atremta ruošinio dalis turi būti visiškai tiesi. Rankas laikykite bent 10 cm atokiai nuo pjovimo disko kelio.

- Įjunkite variklį ir palaukite, kol pjovimo diskas pasieks maksimalų apsisukimų skaičių, tuomet pradėkite pjauti.
- Spausdami ruošinį prie darbastalio ir kreiptuvo, galite atsargiai stumti medieną po pjovimo disku, tačiau nestumkite jos jėga.
- Niekada netraukite ruošinio atgal. Jei reikia, pirma išjunkite variklį, nekeisdami ruošinio padėties.

Išilginis pjovimas (vertikaliu) nuožambiu kampu
Šis būdas praktiškai nesiskiria nuo išilginio, tik pjovimo diskas nustatomas norimu kampu.

Pjaunant šiuo būdu, kreiptuvas gali būti tik išilgai dešiniojo pjovimo disko šono.

Išilginis siaurų ruošinių pjovimas

Atkreipkite dėmesį, kad šis darbas yra nepaprastai pavojingas.

Imkitės visų būtinų saugos priemonių ir nuolat sintetiniu stumtuvu, o ne ranka, stumkite ruošinį po pjovimo disku (kol ruošinys atsidurs už pjovimo disko).

Skersinis pjovimas
- Nuimkite kreiptuvą ir dešinėje vežimėlio pusėje uždėkite skersinį kreiptuvą.
- Nustatykite pjovimo disko aukštį (žr. į išilginį pjovimą).
- Prispauskite ruošinį prie skersinio kreiptuvo ir išlaikykite bent 2,5 cm atstumą nuo pjovimo disko priekio.
- Įjunkite variklį ir palaukite, kol jis pasieks maksimalų apsisukimų skaičių.
- Spauskite ruošinį prie kreiptuvo ir darbastalio. Atsargiai stumkite medieną po pjovimo disku. Tęskit, kol ruošinys atsidurs už pjovimo disko. Tuomet išjunkite variklį, palaukite, kol visiškai

sustos pjovimo diskas, ir tik tuomet ištraukite ruošinį.
- Niekada netraukite ruošinio atgal. Jei reikia, išjunkite variklį ir nekeiskite padėties, kol pjovimo diskas visiškai nesustos.

Skersinis pjovimas vertikaliu nuožambiu kampu
Šis būdas praktiškai nesiskiria nuo skersinio, tik pjovimo diskas nustatomas norimu kampu.

Tik pjovimo disko dešinėje sumontuokite skersinį kreiptuvą. Niekuomet nepjaukite mažų medienos ruošinių. Sunkių darbų niekuomet nedarykite rankomis.

Skersinis pjovimas horizontaliu nuožambiu kampu
Pjaunant šiuo būdu, skersinį kreiptuvą reikia sumontuoti norimu kampu. Prieš pradėdami pjauti, tvirtai prispauskite ruošinį prie skersinio kreiptuvo ir darbastalio.

5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Atlikdami šio įrankio variklio techninę priežiūrą, įsitikinkite, ar prietaisu neteka elektros srovė.

Šie įrankiai sukurti taip, kad veiktų ilgai ir jiems reiktų minimalios techninės priežiūros. Nuolatinis, geras įrankio veikimas priklauso nuo tinkamos įrankio priežiūros ir reguliaraus valymo.

Triktys
Jeigu įrenginys netinkamai veiktų, toliau pateikiame keletą galimų priežasčių ir atitinkamų jų sprendimų būdų.

1. Naudojimo instrukcija
- Kištukas neįkištas į elektros lizdą.
- Nutrūko elektros laidas.

2. Dirbant ruošiniai stringa ties skėlimo peiliu.
- Reikia sulygiuoti pjovimo diską (E pav.).

3. Nelygus pjovimo diskas (nudilęs).
- Reikia pagaląsti pjovimo diską.
- Atbulai sumontuotas pjovimo diskas.
- Pjovimo diskas apsivėlė smala arba pjuvenomis.
- Šis pjovimo diskas netinka šiam darbui.

4. Ruošinys liečia pjovimo disko galą ir stringa.
- Reikia sulygiuoti skėlimo peilį (E pav.).
- Neuždėtas kreiptuvas.
- Pjovimo diskas yra storesnis už skėlimo peilį arba nenaudojamas skėlimo peilis.
- Reikia pagaląsti pjovimo diską.
- Ruošinio padėtis buvo pakeista nepabaigus jo pjauti.
- Atsilaisvino skersinio kreiptuvo įtempimo mygtukas.

5. Užstrigo aukščio ir (arba) nuožambio rankena.
- Reikia išvalyti pjuvenas ir dulkes.

6. Variklis sunkiai pasiekia maksimalų apsisukimų skaičių.
- Per plonas ir (arba) per ilgas ilginimo laidas.
- Maitinimo tinklo įtampa žemesnė nei 230 V.

7. Įrenginys vibruoja.
- Įrenginys nepritvirtintas prie darbastalio.
- Rėmas nelygiai pritvirtintas prie grindų.
- Apgadintas pjovimo diskas.

Valymas
Prietaiso ventiliacijos angos turi būti švarios, kad neperkaistų variklis. Reguliariai nuvalykite prietaiso korpusą minkšta šluoste - pageidautina kiekvieną kartą panaudojus įrankį. Valykite ventiliacijos angas, kad jose nebūtų dulkių ir purvo. Jeigu purvo nuvalyti nepavyktų, valykite jį minkštu skudurėliu, sudrėkintu muiluotame vandenyje. Valymui niekuomet nenaudokite tirpiklių, pavyzdžiui, benzino, alkoholio, amoniako tirpalo ir pan. Šie tirpikliai gali apgadinti plastmasines dalis.

Tepimas
Šio įrenginio papildomai tepti nereikia.

Gedimai
Jeigu įvyktų koks nors gedimas, pvz. susidėvėjus kokiai nors daliai, susisiekite su vietos „Ferm“ atstovu. Šio vadovo gale rasite dalių, kurias galite užsisakyti, sąrašą.

APLINKOSAUGA

Norint apsaugoti nuo pažeidimo gabenimo metu, šis prietaisas pristatomas kietoje pakuotėje, kurią pagrinde sudaro medžiagos, kurias galima vėl naudoti. Todėl prašome atiduoti įpakavimą perdirbimui.

Sugadintus ir (arba) senus elektrinius ar elektroninius prietaisus privaloma atiduoti į specialiai tam skirtus atliekų surinkimo punktus.

Taikoma tik EB šalims
Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Atsižvelgiant į ES Direktyvą 2012/19/ES dėl elektrinių ir elektroninių įrenginių bei jos įgyvendinimą pagal nacionalinius teisės aktus, visi elektriniai įrankiai privalo būti surenkami atskirai nuo buitinių atliekų bei perdirbami tokiu būdu, kad nebūtų daroma žala aplinkai.

GARANTIJA

Perskaitykite garantines sąlygas, pateiktas atskirai pridėtoje garantijos kortelėje.

Gaminys ir naudojimo instrukcija gali būti keičiami. Techniniai duomenys gali būti keičiami ne išankstinio įspėjimo.

GALDA ZĀĢIS
TSM1030

Pateicamies, ka iegādājāties šo Ferm izstrādājumu.
Jums tagad pieder lielisks izstrādājums, ko izgatavojis viens no Eiropas vadošajiem ražotājiem. Visi izstrādājumi, ko ražojis Ferm, ir izgatavoti atbilstoši visaugstākajiem veiktspējas un drošības standartiem. Mūsu filozofijas pamatā ir arī izcils klientu apkalpošanas serviss, kas ietilpst mūsu daudzpusīgajā garantijā. Mēs ceram, ka šo izstrādājumu ar prieku lietosiet gadiem ilgi.

Turpmākajā tekstā norādītie numuri attiecas uz 2.-5. lpp. redzamajiem attēliem

Pirms sākt lietot šo ierīci, uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību. Iepazīstieties ar tā funkcijām un pamata darbību. Ierīces apkopi veiciet saskaņā ar instrukcijām, lai nodrošinātu, ka tā vienmēr darbojas pareizi. Lietošanas pamācību un komplektācijā iekļauto dokumentāciju jāglabā ierīces tuvumā.

Saturs
1. Tehniskie dati
2. Drošības norādījumi
3. Montāžas instrukcijas
4. Ekspluatācija
5. Apkope

1. TEHNISKIE DATI

Spriegums	230 V~
Frekvence	50 Hz
Ieejas jauda	1500 W (S6-40%)
Ātrums bez noslodzes	5700 apgr./min
Maks. zāģēšanas dziļums 90°	73 mm
Maks. zāģēšanas dziļums 45°	60 mm
Zāģripas izmēri	250 × 30 × 2,8 mm
Zobu skaits	T40
Darbgalda izmēri	625 × 445 mm
Putekļu atsūkšanas atvere	40 mm
Svars	23 kg
Lpa (skaņas spiediena līmenis)	93,4+3 dB(A)
Lwa (skaņas jaudas līmenis)	106,4+3 dB(A)
Vibrācija	<2,5 m/s²

S6 (40%) Tas norāda, ka iekārtai ir ilgstošas darbības periodiskas slodzes S6 tips - 10 minūšu darba ciklā, 4 minūtes pie nominālās slodzes un 6 minūtes bez slodzes.

Vibrāciju līmenis
Šajā lietošanas rokasgrāmatā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN61029; to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu un tam, lai iepriekš novērtētu vibrācijas iedarbību, ja instrumentu lieto iepriekš minēto darbu veikšanai.

- vibrāciju iedarbība var būt ievērojami lielāka, ja instrumentu lieto citu darbu veikšanai, ja uzstāda citus piederumus vai tiem neveic pietiekamu apkopi.
- vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka laikā, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, faktiski neveicot darbu.

Pasargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumenta un piederumu apkopi, rūpējoties, lai rokas būtu siltas un organizējot darba gaitu.

Izstrādājuma informācija
A att.
1. Aizsargapvalks
2. Ierobežotājs
3. Darbgalda uzlika
4. Leņķzāģēšanas rokturis
5. Augstuma regulēšanas rokturis
6. Mērīšanas aprīkojums ierobežotājam
7. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
8. Darbgalds

Vispirms pārbaudiet, vai transportējot nav sabojāta piegādes paka un vai tajā ir visas daļas.

2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Simbolu skaidrojums
Šajā rokasgrāmatā un/vai uz mašīnas tiek izmantoti šādi simboli:

Uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību.

Apzīmē ievainojuma, nāves vai instrumenta bojājuma risku, ja netiek ievēroti šajā rokasgrāmatā sniegtie norādījumi.

Norāda, ka pastāv elektriskais spriegums.

Vadu bojājuma gadījumā nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla elektrības un apkopes laikā.

Neļaujiet tuvumā atrasties nepiederošām personas.

Nēsājiet acu un ausu aizsarglīdzekļus.

Papildu drošības norādījumi

1. Lietojot zāģu asmeņus ar cietā metāla zobiem (ar karbīda galiem) ieteicams izmantot asmeņus ar nedaudz negatīvu vai pozitīvu griešanas leņķi. Nevar izmantot jebkurus zāģa asmeņus ar dziļi grieztiem zobiem. Tie var skart aizsargapvalku.
2. Uzmanību! Pirms sākat strādāt, samontējiet visas iekārtas daļas. Veiciet šo procedūru, kā norādīts pamācībā.
3. Ja neesat iepazinies ar šādas iekārtas lietošanu, jums būtu labāk jālūdz padoms pirmkārt, profesionālim, instruktoram vai tehniķim.
4. Vienmēr piestipriniet ar skavu vai piespiediet apstrādājamo materiālu stingri pret zāģa ierobežotāju, pirms veikt zāģēšanu. Izmantojiet visas iespējamās piestiprināšanas ierīces, kam dodama priekšroka, salīdzinot ar roku izmantošanu.
5. Svarīgi: Ja, veicot zāģēšanu, apstrādājamo materiālu, turat ar rokām, turiet rokas vismaz 100 mm attālumā no zāģripas.
6. Vienmēr piespiediet apstrādājamo materiālu stingri pie darbgalda.
7. Uzturiet zāģa asmeni asu un regulāri pārbaudiet, vai tas griežas brīvi, bez neparastām vibrācijām. Nomainiet zāģripu, ja nepieciešams.
8. Pirms sākt zāģēšanu, ļaujiet zāģripai brīvi rotēt, līdz tā sasniedz maksimālos apgriezienus.
9. Lai pagarinātu iekārtas darbmūžu, uzturiet tīras galda zāģa un elektrodzinēja gaisa ieplūdes atveres darbgalda aizmugurē un apakšā. Putekļu uzkrājumi ir regulāri jānotīra.
10. Pirms sākat zāģēšanu, vienmēr fiksējiet dažādu grādu uzstādījumus.
11. Iegādājieties tikai piemērotas zāģripas ar apgriezienu skaitu vismaz 6000 apgriezieni minūtē.
12. Izmantojiet tikai pareizu zāģa asmeni. Pārāk mazas vai pārāk lielas zāģripas ir ārkārtīgi bīstamas.
13. Regulāri pārbaudiet zāģripu, vai nav kādi bojājumi. Nomainiet zāģripu, ja nepieciešams.
14. Pirms montēt jauno asmeni, iziediet jauno zāģripu un notīriet atlokus. Pēc tam uzstādiet zāģripu pareizajā virzienā un stingri pievelciet atlokus, izmantojot centrālo skrūvi.
15. Izmantojiet tikai oriģinālos atlokus. Visu citu tipu atloki nav piemēroti.
16. Nekad nestrādājiet bez zāģripas aizsargapvalka.
17. Aizsargapvalka kustīgai daļai arī ir jāpaliek samontētai.
18. Nekad neeļļojiet zāģripu, kamēr tā rotē.
19. Vienmēr uzturiet savas rokas noņemtas no zāģripu ceļa.
20. Nekad nesatveriet apstrādājamo materiālu, tverot to ar savām rokām zonā gar vai aiz zāģripas.
21. Nodrošiniet, ka sagatave nekad pieskaras zāģa asmenim, pirms iekārta tiek ieslēgta.
22. Nekad nezāģējiet metāla vai akmens materiālus ar šo iekārtu.
23. Izmantojiet atbalsta līdzekļus, lai balstītu garus apstrādājamos materiālus.
24. Neizmantojiet iekārtu bīstamā vidē, kur ir ugunsnedrošu gāzu vai šķidrumu klātbūtne.
25. Nekad neatstājiet iekārtu bez uzraudzības, to pirms neatvienojot to no elektrotīkla sprieguma.
26. Ja atskan neparasti trokšņi, mēģināt noteikt to cēloņus vai nogādājiet iekārtu pie atzīta tehniķa vai remonta uzņēmumā.
27. Ja detaļa ir salauzta vai bojāta, nekavējoties to nomainiet vai salabojiet.
28. Nekad nestāviet zāģripas ceļa virzienā, bet stāviet pa kreisi vai pa labi no darbgalda.
29. Tāpat arī jūsu rokas ir jānovieto blakus zāģripas ceļam.
30. Lai virzītu koka apstrādājamo materiālu caur

zāģi, vienmēr izmantojiet koka mietu, nevis savas rokas.
31. Vienmēr novietojiet kokmateriālu zāģēšanas darbgalda priekšpusē, un pēc tam virziet to tālāk uz aizmuguri.
32. Leņķzāģēšanai izmantojiet tikai regulējamu ierobežotāju un ierobežotājs ir jānoņem.
33. Nekad nelietojiet ierobežotāju kā taisnas virzīšanas līdzekli brusu nogriešanai.
34. Ja zāģa asmens ir bloķēts: vispirms izslēdziet mašīnu, pirms meklēt kļūmes iemeslu.
35. Izvairieties no apstrādājamā materiāla atpakaļsitiena jūsu virzienā, veicot šādus pasākumus:
    - *vienmēr lietojiet asas zāģripas;*
    - *nezāģējiet pārāk mazus apstrādājamos materiālus.*
    - *vienmēr noregulējiet vadotni paralēli zāģripai;*
    - *nekad nenoņemiet zāģripas aizsargapvalku;*
    - *nekad neatbrīvojiet apstrādājamo materiālu, pirms tas nav pilnīgi izbīdīts cauri zāģripai.*
36. Pirms jūs turpināt zāģēšanu, nodrošiniet, ka stāvat stingri, un ka jūsu rokas atrodas vajadzīgajā pozīcijā.
37. Nekad nelietojiet šķīdinātājus, lai notīrītu iekārtu. Tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drāniņu.
38. Neizmantojiet zāģripas, kuras ir bojātas vai deformētas.
39. Nomainiet galda ieliktni, kad tas ir nodilis.
40. Izmantot tikai zāģripas, ko ieteicis izgatavotājs.
41. Parūpēties, ka zāģripas atlase tiek veikta atkarībā no zāģējamā materiāla.
42. Veicot zāģēšanu, pievienojiet ripzāģus putekļu savākšanas ierīcei.
43. Izmantojiet un noregulējiet šķēlējnazi
44. Izmantojiet un pareizu noregulējiet augšējo zāģripas aizsargu.
45. Esiet uzmanīgi, kad veicat rievu zāģēšanu.

Pirms lietošanas noņemiet transportēšanas aizsarglīdzekļus:
- demontējiet apakšējo plāksni, izskrūvējot 4 skrūves;
- noņemiet transportēšanas aizsargus zem motora;
- rokturi zāģripas augstuma regulēšanai un leņķzāģēšanai atrodas transporta aizsarglīdzekļos iekārtas iekšpusē;
- Samontējiet no jauna apakšējo plāksni.

Izslēdziet iekārtu uzreiz, kad jūs atklājat, ka:
- bojāta strāvas kontaktdakša vai elektriskie vadi;
- bojāts slēdzis;
- iekārta pārkarst;
- dūmi vai smaka, ko izraisa degusi izolācija.

Elektrodrošība
Ekspluatējot elektriskos instrumentus, vienmēr ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos drošības noteikumus, lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskā trieciena un ievainojuma risku. Izlasiet šeit minētos drošības norādījumus, kā arī pievienotos drošības norādījumus.

Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.

Kabeļu vai spraudkontaktu nomaiņa
Nekavējoties izmetiet veco kabeļus vai spraudkontaktus, kad tie ir aizstāti ar jaunajiem. Ir bīstami ievietot spraudkontaktu ar vaļīgu vadu sienas kontaktligzdā.

Pagarinājuma vadu izmantošana
- Kā pagarinājuma vadu šai iekārtai vienmēr izmantojiet neslogotu līniju un/vai pagarinājumu kabeli ar vada šķērsgriezuma laukumu vismaz 1,5 mm2, kas aizsargāts ar 16 A drošinātāju. Nodrošiniet, ka šis pagarinājuma kabelis nav garāks par 20 metriem.
- Iekārtu un/vai pagarinājuma kabeli pieslēdziet tikai pie iezemēts elektroenerģijas tīkla.
- Šo iekārtu var pieslēgt vienfāzes tīklam (230 V / 50 Hz). Ja rodas neskaidrības par elektroapgādes tīkla zemējumu, vispirms konsultējieties ar elektriķi.

3. MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS

Iekārtas uzstādīšana uz darbgalda vai uz apakšējā rāmja
Šī iekārta ir stacionāra iekārta un drošības apsvērumu dēļ tai vienmēr ir jābūt stingri uzstādītai, un tā nav izmantojama mobilos lietojumos.

Iekārtu var uzstādīt divos veidos.
a. Kā stacionāru iekārtu uz darbgalda. Šajā gadījumā iekārtas jāpiestiprina ar 4

bultskrūvēm pie darbagalda.
b. Kā stacionāru iekārtu uz pamatrāmja. Šajā gadījumā iekārtai jābūt nostiprinātai ar 4 bultskrūvēm pie pamatrāmja, kas ar enkurskrūvēm piestiprināts grīdai vai grīdas plāksnei, kuras izmēri ir vismaz 1 kvadrātmetrs

Galda zāģa montāža uz darbgalda
B un C att.

Pirms zāģa pielāgošanas, pārliecinieties, ka spraudkontakts ir izņemts no ligzdas.

B att. parādīts attālums starp caurumiem, kas jāizurbj darbgaldā, uz kura nostiprināma iekārta. Izurbiet 8 mm caurumus.

Iekārtu izmantojiet tikai pēc tam, kad tā ir pilnībā nokomplektēta un pieskrūvēta pie darbgalda vai rāmja.

- C att. parādīta daļa no zāģējamā materiāla (310 x 310 mm), tādējādi zāģskaidas var nokrist gar to un zāģskaidu uzkrāšanās tiek novērsta!
  Tikai tad, ja jūs neizmantojat atsūkšanas sistēmu!
- Piestipriniet iekārtu ar skrūvēm.
  Ja tiek izmantots rāmis, tas jānostiprina uz grīdas ar četrām skrūvēm un iekārta ir jānostiprina uz rāmja ar četrām skrūvēm. Pirms iekārtas ieslēgšanas pārbaudiet skrūves.

Platformas montāža
F att.
- Apgrieziet iekārtu otrādi.
- Tagad ievietojiet pa vienam statnim katrā zāģēšanas darbgalda korpusa pielējumā (F-4. att.).
- Izmantojot skrūvgriezi, piestipriniet statņus ar 4 skrūvēm; pilnīgi nepievelciet skrūves (F-5. att.).
- Piestipriniet 4 atbalsta stieņus, pilnīgi nepievelciet skrūves (F-6. att.)
- Nostipriniet gumijas pamatni zem statņiem (F-7. att.).
- Apgrieziet iekārtu vertikālā stāvoklī uz līdzenas virsmas un noregulējiet iekārtu tā, lai tā stāvētu stabilu stāvoklī, pievelciet visas uzgriežņus un bultskrūves (F-7. att.).

Skavas/bīdīšanas kāta montāža
- Piestipriniet 2 skavas uz zāģēšanas darbgalda korpusa pielējumiem, un tās pieskrūvējiet (F-8. att.).
- Ievietojiet bīdīšanas kātu skavās.

Garenzāģēšanas ierobežotāja montāža un piestiprināšana
D att.
- Pozicionēšanas blokam (B) pievienojiet alumīnija ierobežotāju (A).
- Tagad varat pievienot pilnīgi nokomplektētu garenzāģēšanas ierobežotāju darbgalda augšpusei.
- Bīdiet garenzāģēšanas ierobežotāju aiz viena pozicionēšanas sliedes gala (C) pāri darbgalda augšpusei.
- Noregulējiet alumīnija garenzāģēšanas ierobežotāja profilu (A) tā, lai tā gals sakristu ar zāģa aizmugurējo apmali.

Šķēlējnaža un aizsagapvalka montāža
E. att.
- Pagrieziet zāģripu pilnīgi vertikāli.
- Noņemiet darbgalda uzliku.
- Samontējiet šķēlējnazi iestatīšanas mezglā, šim nolūkam izmantojot gremdgalvas skrūves un regulēšanas gredzenus. Nodrošiniet, ka šķēlējnazis ievietojas pareizi atverē (= spraugā).
- Pēc tam novietojiet atpakaļ galda uzliku, un to piestipriniet.
- Pēc tam samontējiet aizsargapvalku uz šķēlējnaža mezgla, izmantojot šim nolūkam profilētu uzgriezni un pašbloķējošu uzgriezni.

Tagad novietojiet latu pret zāģripu un šķēlējnazi un pārbaudiet, vai šķēlējnazis pareizi ievietojas zāģripas pagarinājuma līnijā. Gadījumā ja tas tā nav: Izskrūvējiet stiprinājuma skrūves un ievietojiet vai izņemiet starpgredzenus.

- Radiālais attālums virs zāģa galda starp šķēlējnazis un zāģripas zobu apmali jebkurā vietā nedrīkst pārsniegt 5 mm pie iestatītā griezuma dziļuma.
- Šķēlējnaža gals nedrīkst būt zemāk par 5 mm no zobu virsotnes, kā parādīts attēlā.

Zāģripas montāža

Pirms zāģripas montāžas vai nomaiņas vispirms izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.

- Noņemiet uzliku no darbgalda. Šim nolūkam izmantojiet skrūvgriezi.
- Pagrieziet zāģa asi pilnīgi uz augšu. Noņemot uzgriezni un ārējo atloku no ass.
- Pēc tam bīdiet zāģripu pār zāģa asi un pēc tam novietojiet atpakaļ ārējo atloku un uzgriezni. Pievelciet uzgriezni ar roku.
- Tagad izmantojiet 2 atslēgas, vienu atlokam un vienu uzgrieznim, un pēc tam to pievelciet.
- Pēc tam novietojiet atpakaļ galda uzliku, un to piestipriniet.

Bīdīšanas kāta turētāju montāža
Samontējiet bīdīšanas kāta turētājus iekārtas sānos, izmantojot piegādē iekļautās bultskrūves un gredzenus.

Leņķzāģēšanas iestatīšanas mezgla lietošana *A att.*
Pagriežot rokturi iekārtas sānos, jūs varat regulēt zāģripu līdz maksimāli 45° (4).

4. EKSPLUATĀCIJA

Darba instrukcijas
Pastāv divu veidu zāģēšanas metodes:
- Garenzāģēšana
  - Apstrādājamā materiāla zāģēšana gareniski šķiedrām.
- Šķērszāģēšana vai nozāģēšana
  - Apstrādājamā materiāla šķērszāģēšana.

Ja tas attiecas uz paneļiem, mēs parasti nenošķiram koksnes šķiedru virzienu, bet mēs nosaucam metodi, kur panelis tiek nozāģēts platumā (garenzāģēšana) un metodi, kur paneli nogriež noteiktā garumā (šķērszāģēšana vai nozāģēšana).

Abām zāģēšanas metodēm ir jāizmanto ierobežotāji. Tādēļ nekad nezāģējiet bez ierobežotāja!

Uzmanību! Pirms sākat zāģēšanu, vispirms pārbaudiet šādus punktus.
1. Vai zāģripa ir nostiprināta?
2. Vai visi bloķēšanas rokturi nostiprināti?
3. Vai ierobežotājs ir paralēls zāģa asmenim?
4. Aizsargapvalks darbojas pareizi?
5. Ir jums ir uzliktas aizsargbrilles?
6. Vai zāģripa neberžas pret kaut ko?

Pirms sākat darbu, ir absolūti nepieciešams ņemt vērā šos punktus!

Garenzāģēšana
- Nostipriniet ierobežotāju pareizā mērīšanas stāvoklī un noņemiet nogriešanas ierobežotāju no darbgalda ratiņiem.
- Noregulējiet zāģripu par aptuveni 2 mm augstāk nekā ir kopējais zāģējamās koksnes biezums.
- Spiediet viegli kokmateriālu virzienā uz darbgaldu un ļaujiet tam slīdēt līdz griešanas ierobežotājam.

Pirms ieslēdzat motoru, turiet kokmateriālu vismaz 3 cm no ripzāģa priekšpuses. Kokmateriāla sānu malai, kas vērsts pret. ierobežotāju, ir jābūt pilnīgi taisnai. Turiet savas rokas vismaz 10 cm attālumā no zāģripas griežamā ceļa.

- Ieslēdziet motoru un nogaidiet līdz zāģripa ir sasniegusi maksimālo apgriezienu skaitu, pirms sākat zāģēšanu.
- Vienlaikus piespiežot koksni pie darbgalda un ierobežotāja, varat uzmanīgi virzīt kokmateriālu uz zāģripu, nespiežot to ar spēku.
- Nekad nevelciet apstrādājamo materiālu atpakaļ. Ja nepieciešams, izslēdziet vispirms dzinēju, nemainot apstrādājamā materiāla stāvokli.

Garenzāģēšana ar (vertikālo) leņķzāģēšanu
Šī metode ir praktiski tāda pati, izņemot to, ka zāģripa atrodas leņķī, kāds ir nepieciešams.

Zāģējot ar šādu metodi, ierobežotājs var būt tikai zāģripas labajā pusē.

Šauru apstrādājamo materiālu zāģēšana

Nemiet vērā, ka šī apstrāde ir ārkārtīgi bīstama.

Veiciet visus nepieciešamos drošības pasākumus un nepārtraukti virziet apstrādājamo materiālu (līdz tā ir aiz zāģa asmens), izmantojot mehāniskos līdzekļus, nevis ar rokām.

Šķērszāģēšana
- Noņemiet ierobežotāju un izmantojiet šķērszāģēšanas ierobežotāju ratiņos pa labi.
- Pielāgojiet zāģripas augstumu (skat. iedaļu Garenzāģēšana).
- Piespiediet apstrādājamo materiālu pie šķērszāģēšanas ierobežotāja, un turiet to vismaz 2,5 cm attālumā no zāģripas priekšdaļas.
- Ieslēdziet motoru un nogaidiet līdz zāģripa ir sasniegusi maksimālos apgriezienus.
- Piespiediet apstrādājamo materiālu pie šķērszāģēšanas ierobežotāja un darbgalda. Uzmanīgi bīdiet koksni caur zāģa asmeni. Tā turpiniet, līdz apstrādājamo materiāls atrodas zāģripas aizmugurē. Pēc tam izslēdziet dzinēju un saglabāt šo pozīciju līdz zāģa asmeni pilnībā apstājas, pirms izņemat kokmateriālu.
- Nekad nevelciet kokmateriālu atpakaļ. Ja nepieciešam, izslēdziet dzinēju un saglabāt šo pozīciju līdz zāģripa pilnībā apstājas.

Šķērszāģēšana ar vertikālo leņķzāģēšanu
Šī metode ir praktiski tāda pati, izņemot to, ka zāģripa atrodas leņķī, kāds ir nepieciešams.

Vienīgi uzstādiet šķērszāģēšanas ierobežotāju zāģripas labajā pusē. Nekad nezāģējiet pārāk mazus koka gabalus. Nekad neizmantojiet savas rokas sarežģītu operāciju veikšanai.

Šķērszāģēšana ar horizontālo leņķzāģēšanu
Lietojot šo metodi, jābūt nostiprinātam šķērszāģēšanas ierobežotājam leņķī, kas ir nepieciešams. Turiet apstrādājamo materiālu stingri piespiestu pie šķērszāģēšanas ierobežotāja un darbgalda, pirms sākt nozāģēšanu.

5. APKOPE

Pirms veikt motora apkopes darbus, pārliecinieties, ka iekārtai nav padota elektriskā strāva.

Izstrādājumi ir konstruēti ilgam ekspluatācijas laikam, ar minimālu apkopi. Nepārtraukta apmierinoša darbība ir atkarīga no pareizas iekārtas apkopes un regulāras tīrīšanu.

Darbības traucējumi
Gadījumā, ja iekārta nedarbojas pareizi, turpmāk tiek norādīti vairākus iespējamie cēloņi un piemērotie risinājumi.

1. **Darba instrukcijas**
- Spraudkontakts nav ievietots strāvas kontaktdakšā.
- Kabelim ir pārrāvums.

2. **Apstrādājamo materiāls noķīlējas pret šķēlējnazi apstrādes laikā**
- Zāģripai ir jābūt izlīdzinātai (E att.).

3. **Zāģējums nav gluds (spurains)**
- Zāģripai ir jābūt uzasinātai.
- Zāģripa ir samontēta ar aizmuguri uz priekšu.
- Zāģa asmens ir pārklājies ar sveķiem vai zāģu skaidām.
- Zāģripa nav piemērota šim procesam.

4. **Apstrādājamā detaļa ir pieskārusies zāģripas aizmugurei un veic atsitienu uz āru**
- Šķēlējnazim ir jābūt izlīdzinātam (E att.).
- Netiek izmantots ierobežotājs.
- Zāģa asmens ir biezāks nekā šķēlējnazis, vai šķēlējnazis netiek lietots
- Zāģripai ir jābūt uzasinātai.
- Sagatave nav turēta savā vietā līdz brīdim, kad zāģēšana beidzas.
- Šķērszāģēšanas ierobežotāja spriegošanas kloķis ir vaļīgs.

5. **Augstuma un/vai leņķzāģēšanas rokturis ir bloķēts**
- Zāķskaidu un putekļu uzkrājumi ir regulāri jānotīra.

6. Motors ar grūtībām sasniedz maksimālos apgriezienus
- Pagarinājuma kabelis ir ar pārāk mazu šķērgriezumu un/vai pārāk garš.
- Elektrotīkla spriegums ir zemāks nekā 230 V.

7. Iekārta vibrē
- Iekārta nav piestiprināta pie darbgalda.
- Rāmis nav vienā līmenī ar grīdu.
- Zāģripa ir bojāta.

Tīrīšana
Turiet ventilācijas atveres tīras, lai novērstu motora pārkaršanu. Ieteicams regulāri, pēc katras lietošanas reizes, notīrīt instrumenta korpusu ar mīkstu lupatiņu. Uzturiet ventilācijas atveres bez putekļiem un netīrumiem. Ja netīrumus neizdodas noslaucīt, izmantojiet mīkstu lupatiņu, kas samitrināta ziepjūdenī. Nekad nelietojiet šķīdinātājus, piemēram, benzīnu, spirtu, amonjaka ūdeni, utt. Šie šķīdinātāji var sabojāt plastmasas daļas.

Eļļošana
Iekārtai nav nepieciešama papildu eļļošana.

Bojājumi
Ja rodas kādi bojājumi, piemēram, pēc detaļu nodilšanas, lūdzu, sazinieties ar Ferm izplatītāju. Šīs rokasgrāmatas aizmugurē atrodams izvērsts skats, kur parādītas detaļas, ko iespējams pasūtīt.

APKĀRTĒJĀ VIDE

Lai izvairītos no bojājumiem pārvadāšanas laikā, iekārtas tiek piegādātas cietā iepakojumā, kas sastāv galvenokārt no atkārtoti izmantojama materiāla. Tāpēc izmantojiet iespējas iepakojuma pārstrādei.

Bojātās un/vai norakstītās elektriskās un elektroniskās ierīces ir jānogādā uz pārstrādes stacijām, kas ir paredzētas šādam nolūkam.

Tikai EK valstīm
Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un, īstenojot to saskaņā ar valsts tiesību aktiem, visi elektroinstrumenti, kam beidzies ekspluatācijas laiks, jāsavāc atsevišķi un jāpārstrādā videi nekaitīgā veidā.

GARANTIJA

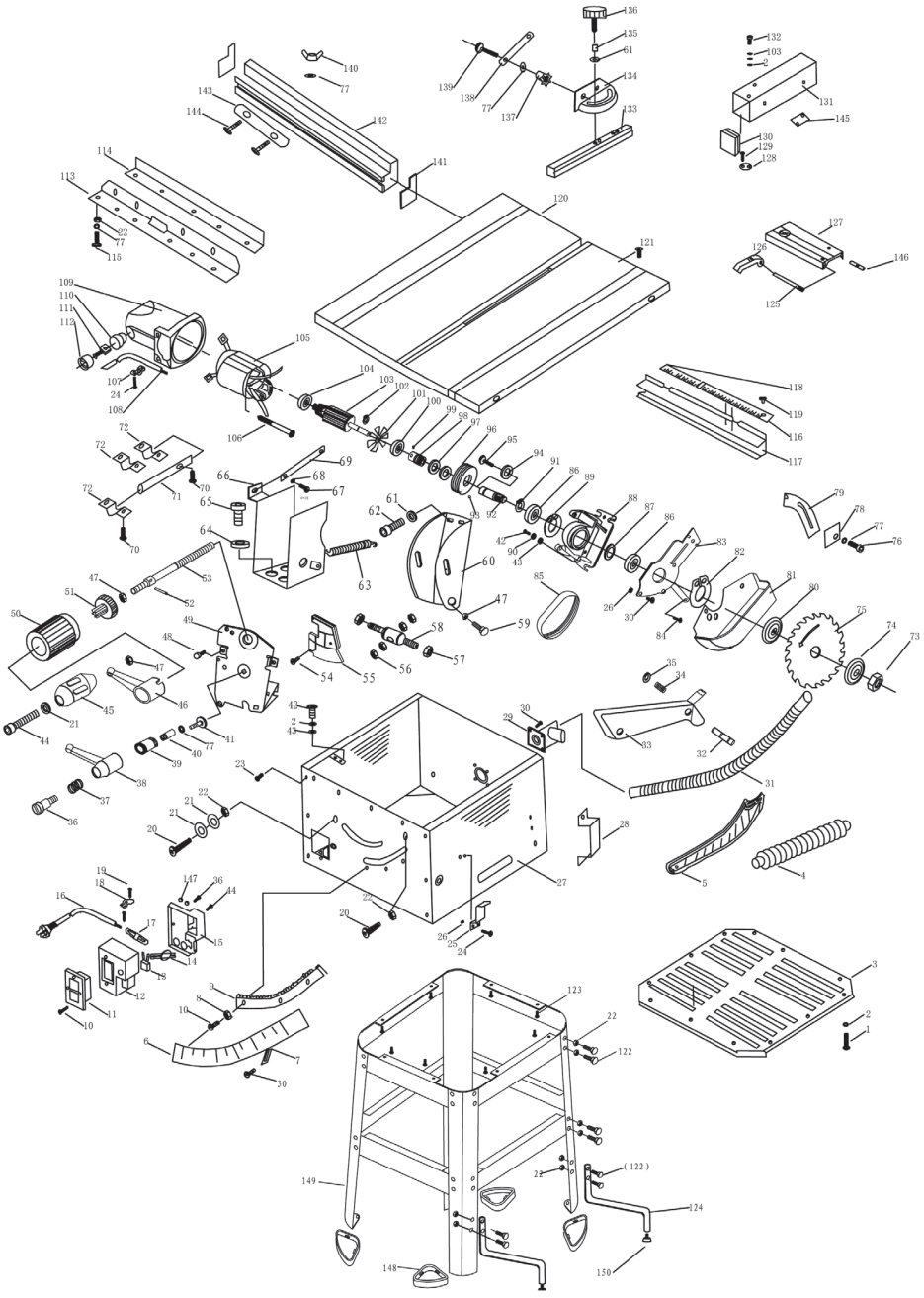
Izlasiet garantijas nosacījumus atsevišķi piegādātā garantijas kartē.
Instruments var tikt pārveidots un lietošanas rokasgrāmatā var tikt izdarīti grozījumi. Tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

Spare parts list

TSM1030

No	Description	Position
126011	Push stick	5
126012	Switch	11
126013	Guard complete	32 till 35
126014	Knob	36 till 41
126015	Handwheel	44 till 51
126016	Riving knife	76 till 79
126017	Flange set	74 + 80
126018	Rotor	103
126019	Stator	105
126020	Carbon brush holder	110
126111	Carbon brush set	111
126112	Carbon brush cap	112
126023	Measuring tape	116
126024	Position block	125 till 127
126025	Angle guide complete	133 till 139 + 61 + 79
126026	Guide complete	141 till 144 + 77

Exploded view



DECLARATION OF CONFORMITY
TSM1030 - TABLE SAW

(EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 9 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:

(FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.

(ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.

(PT) Declaramos por nossa total responsabilida-de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.

(IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

(SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.

(FI) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 päivätyn direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektronisissa laitteissa.

(NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktivet 2011/65/EU fra Europa-parlamentet og Europa-rådet, pr. 8 juni 2011, om begrensning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.

(DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

(HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je v souladu se směrnicí 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

(CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v súlade s normou 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.

(SL) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom terpredpisom: je v skladu z direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2001/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

(LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminėtus standartus arba nuostatus: atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

(LV) Ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

(ET) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem: ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

(RO) Declarăm prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European şi a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanţe periculoase la echipamentele electrice şi electronice.

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornoĮšu da je strojem ukladan sa slijedešim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: usklađeno s Direktivom 2011/65/EU europskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

(SRL) Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa sledećim standardima ili normama: usaglašen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8.juna.2011. godine za restrikciju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

(RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/EU Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании

(UK) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам: задовольняє вимоги Директиви 2011/65/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 8 червня 2011 року на обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

(EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα: συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

EN61029-1, EN61029-2-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Zwolle, 01-07-2015

H.G.F Rosberg
CEO FERM B.V.

FERM B.V. - Lingenstraat 6 - 8028 PM - Zwolle - The Netherlands

1507-29

WWW.FERM.COM

©2015 FERM B.V.